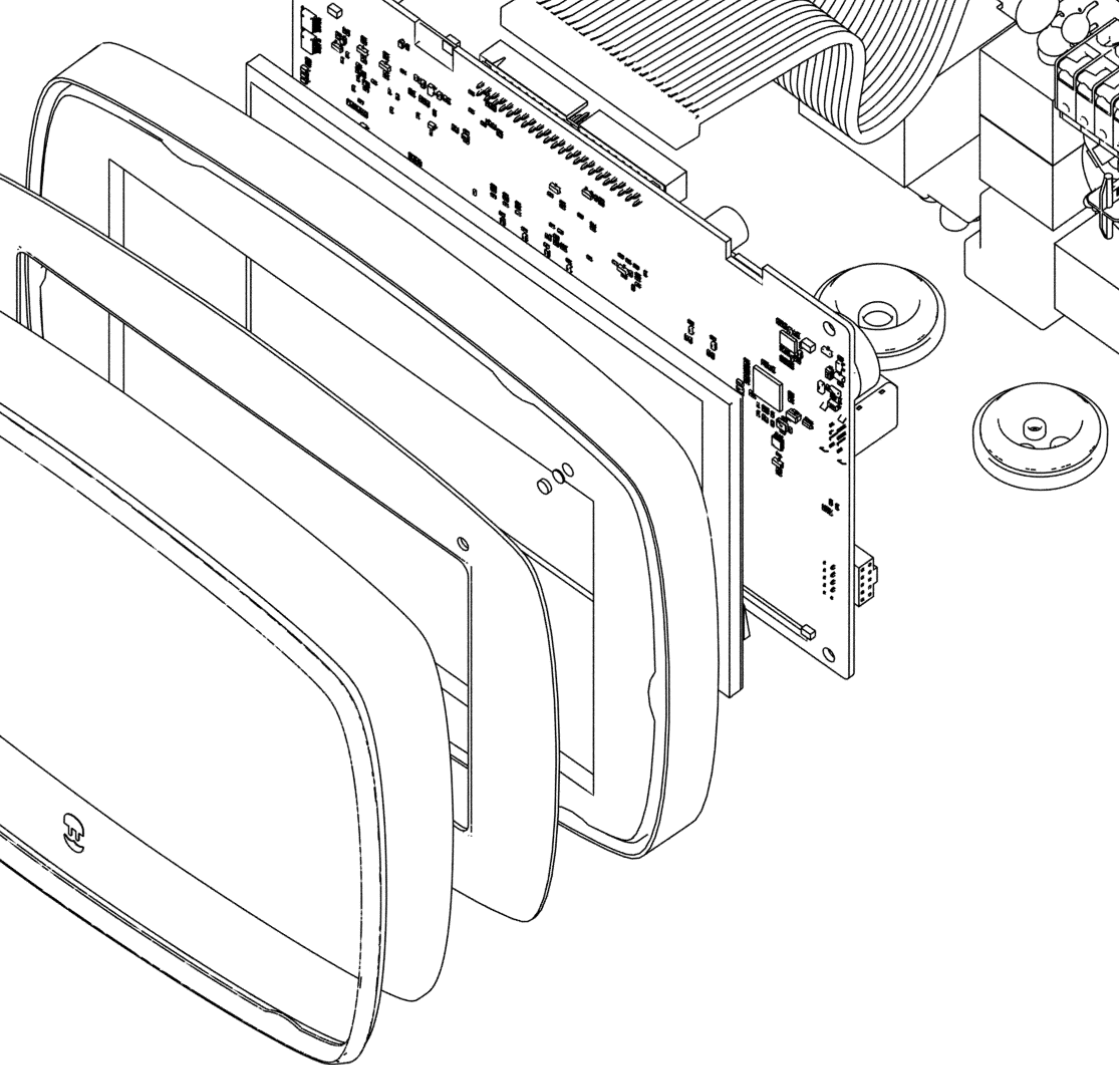
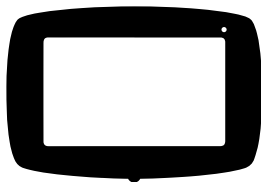




COMMANDER 2 Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COMMANDER 2

A - Colour <i>Color</i>	White or Black
B - Cable Length <i>Longitud del cable</i>	5 m (7 m optional)
C - Charging Mode (IEC 61851-1) <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i>	Mode 3
D - Dimensions without cable <i>Dimensiones sin cable</i>	221x152x115 mm
E - Weight without cable <i>Peso sin cable</i>	2.4 kg
F - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
G - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70°C
H - Standards <i>Estándares</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| A. Couleur | F. Température de fonctionnement |
| B. Longueur du câble | G. Température de stockage |
| C. Mode de charge (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Dimensions sans câble | |
| E. Poids sans câble | |

IT Specifiche generali

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Colore | F. Temperatura di funzionamento |
| B. Lunghezza del cavo | G. Temperatura di conservazione |
| C. Modalità di ricarica (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Dimensioni senza cavo | |
| E. Peso senza cavo | |

NO Generelle spesifikasjoner

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| A. Farge | E. Vekt uten ledning |
| B. Ledningslengde | F. Driftstemperatur |
| C. Lademodus (IEC 61851-1) | G. Lagringstemperatur |
| D. Dimensjoner uten ledning | H. Standards |

CA Especificacions generals

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| A. Color | F. Temperatura de funcionament |
| B. Longitud del cable | G. Temperatura d'emmagatzematge |
| C. Mode de càrrega (IEC 61851-1) | H. Estàndards |
| D. Dimensions sense cable | |
| E. Peso sense cable | |

DA Generelle specifikationer

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| A. Farve | E. Vægt uden kabel |
| B. Kabellængde | F. Driftstemperatur |
| C. Ladetilstand (IEC 61851-1) | G. Opbevaringstemperatur |
| D. Mål uden kabel | H. Standarder |

FI Yleiset ominaisuudet

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| A. Väri | F. Käyttölämpötila |
| B. Kaapelin pituus | G. Säilytyslämpötila |
| C. Lataustila (IEC 61851-1) | H. Standardit |
| D. Mål uden kabel | |
| E. Säilytyslämpötila | |

HU Általános jellemzők

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| A. Szín | F. Üzemi hőmérséklet |
| B. Kábelhosszúság | G. Tárolási hőmérséklet |
| C. Töltési mód (IEC 61851-1) | H. Szabványok |
| D. Mitat ilman kaapelia | |
| E. Súly kábel nélkül | |

LV VISPĀRĪGĀS SPECIFIKĀCIJAS

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A. Krāsa | E. Svārs bez kabeļa |
| B. Kabeļa garums | F. Darba temperatūra |
| C. Uzlādes režīms (IEC 61851-1) | G. Glabāšanas temperatūra |
| D. Izмери bez kabeļa | H. Standarti |

RO Specificații generale

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| A. Culoare | E. Greutate fără cablu |
| B. Lungimea cablului | F. Temperatură de funcționare |
| C. Mod de încărcare (IEC 61851-1) | G. Temperatură de depozitare |
| D. Dimensiuni fără cablu | H. Standarde |

UK Загальні технічні характеристики

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| A. колір | E. вага без кабелю |
| B. довжина кабелю | F. Робоча температура |
| C. режим заряджання (IEC 61851-1) | G. Температура зберігання |
| D. розміри без кабелю | H. Стандарти |

RU Общие технические условия

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| A. Цвет | E. Вес без учета кабеля |
| B. Длина кабеля | F. Рабочая температура |
| C. Режим зарядки (IEC 61851-1) | G. Температура хранения |
| D. Размеры без учета кабеля | H. Стандарты |

DE Allgemeine Spezifikationen

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| A. Farbe | E. Gewicht ohne cable |
| B. Kabellänge | F. Betriebstemperatur |
| C. Lademodus (IEC 61851-1) | G. Lagertemperatur |
| D. Maße ohne cable | H. Standards |

NL Algemene specificaties

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| A. Kleur | E. Afmetingen zonder kabel |
| B. Kabellengte | F. Bedrijfstemperatuur |
| C. Oplaadmodus (IEC 61851-1) | G. Opslagtemperatuur |
| D. Afmetingen zonder kabel | H. Standards |

PT Especificações gerais

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Cor | E. Peso sem cabo |
| B. Comprimento do cabo | F. Temperatura de funcionamento |
| C. Modo de carregamento (IEC 61851-1) | G. Temperatura de armazenamento |
| D. Dimensões sem cabo | H. Padrão |

SV Allmänna specifikationer

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| A. Färg | F. Driftstemperatur |
| B. Sladdlängd | G. Lagringstemperatur |
| C. Laddningsläge (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Mått utan sladd | |
| E. Vikt utan sladd | |

CS Obecné specifikace

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| A. Barva | E. Hmotnost bez kabelu |
| B. Délka kabelu | F. Provozní teplota |
| C. Ládňovací režim (IEC 61851-1) | G. Skladovací teplota |
| D. Rozměry bez kabelu | H. Normy |

ET Üldised spetsifikatsioonid

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| A. Värv | F. Töötemperatuur |
| B. Kaabli pikkus | G. Hoiundamistemperatuur |
| C. Laadimisrežiim (IEC 61851-1) | H. Standardid |
| D. Mõõtmised ilma kaablit | |
| E. Mass ilma kaablit | |

EL Γενικές προδιαγραφές

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| A. Χρώμα | E. Βάρος χωρίς το καλώδιο |
| B. Μήκος καλωδίου | F. Θερμοκρασία λειτουργίας |
| C. Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1) | G. Θερμοκρασία αποθήκευσης |
| D. Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο | H. Πρότυπα |

IS Almenn lýsing

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| A. Litur | E. Þyngd án kapals |
| B. Kapallengd | F. Notkunarhitastig |
| C. Hleðsluhamur (IEC 61851-1) | G. Geymsluhitastig |
| D. Mál án kapals | H. Staðlar |

PL Specyfikacja ogólna

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| A. Kolor | F. Temperatura robocza |
| B. Długość kabla | G. Temperatura przechowywania |
| C. Tryb zasilania (IEC 61851-1) | H. Normy |
| D. Wymiary bez przewodu | |
| E. Masa bez przewodu | |

SK Všeobecné parametre

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| A. Farba | E. Hmotnosť bez kábla |
| B. Dĺžka kábla | F. Prevádzková teplota |
| C. Režim nabíjania (IEC 61851-1) | G. Teplota skladovania |
| D. Rozmery bez kábla | H. Normy |

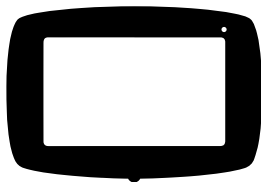
HE

תפרט כללי

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| A. צבע | F. משקל ללא כבל |
| B. אורך הכבל | G. טמפרטורת תפעול |
| C. מצב טעינה (IEC 61851-1) | H. טמפרטורת אחסון |
| D. מידות ללא כבל | |
| E. סטפרטורט ללא כבל | |

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COMMANDER 2

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	3,7 kW (1P)	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC $\pm$ 10% <i>Tensión nominal CA $\pm$ 10 %</i>	230 V	230 V	400 V	400 V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A	32 A	16 A	32 A
D - Connector Type (IEC 62196-2) <i>Tipo de conector (IEC 62196-2)</i>	Type 1 / Type 2	Type 1 / Type 2	Type 2	Type 2
E - Cable Section <i>Sección del cable</i>	up to 5 x 10 mm ²			
F - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz			
G - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>	from 6 A to rated current			
H - Protection Rating <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK10			
I - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III			
J - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>	DC 6 mA			
K - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	Type A or Type B			
L - Protection against electric shock. <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I			

FR Spécifications électriques

A.	Puissance de charge	H.	Indice de protection
B.	Tension nominale CA $\pm 10\%$	I.	Catégorie de surtension
C.	Courant nominal	J.	Détection de courant résiduel
D.	Type de connecteur (IEC 62196-2)	K.	RCB externe requis conformément aux réglementations locales
E.	Section câble	L.	Protection contre les chocs électriques
F.	Fréquence nominale		
G.	Courant configurable		

IT Specifiche elettriche

A.	Potenza di ricarica	H.	Classificazione protezione
B.	Tensione nominale CA $\pm 10\%$	I.	Categoria di sovratensione
C.	Corrente nominale	J.	Rilevamento della corrente residua
D.	Tipo di connettore (IEC 62196-2)	K.	RCB esterno richiesto dalle normative locali
E.	Sezione cavo	L.	Protezione contro le scosse elettriche
F.	Frequenza nominale		
G.	Corrente configurabile		

NO Elektriske spesifikasjoner

A.	Ladestrøm	H.	Beskyttelsesvurdering
B.	Nominal spenning AC $\pm 10\%$	I.	Over spenningskategori
C.	Nominal strøm	J.	Jordfeilpæring
D.	Tilkoblingsstype (IEC 62196-2)	K.	Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
E.	Kabelseksjon	L.	Beskyttelse mot elektrisk stat.
F.	Nominal frekvens		
G.	Konfigurerbar strøm		

CA Especificaciones eléctricas

A.	Potencia de càrrega	H.	Índex de protecció
B.	Tensió nominal CA $\pm 10\%$	I.	Categoria de sobre voltaje
C.	Corrent nominal	J.	Detecció de corrent residual
D.	Tipus de connector (IEC 62196-2)	K.	RCB extern requerit per les regulacions locals
E.	Secció de cables	L.	Protecció contra descàrregues elèctriques
F.	Freqüència nominal		
G.	Corrent configurable		

DA Elektriske specifikationer

A.	Ladeeffekt	H.	Beskyttelsesgrad
B.	Nominal spænding AC $\pm 10\%$	I.	Over spændingskategori
C.	Nominal strøm	J.	Elektertering af overskudsstrøm
D.	Stik-type (IEC 62196-2)	K.	Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
E.	Kabelsektion	L.	Beskyttelse mod elektrisk stød
F.	Nominal frekvens		
G.	Justerbar strøm		

FI Sähkötekniiset ominaisuudet

A.	Latausteho	H.	Koteloituluokka
B.	Nimellispännite AC $\pm 10\%$	I.	Ylijänniteluokka
C.	Nimellisvirta	J.	Ylivirta- ja ylikuormitustunnistus
D.	Liittimen tyyppi (IEC 62196-2)	K.	Ylimääräinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
E.	Kaapelin poikkileikkaus	L.	Sähkösuojus
F.	Nimellisteho		
G.	Konfiguroitava virta		

HU Elektromos jellemzők

A.	Töltési teljesítmény	H.	Tűlfeszültség-kategória
B.	Névleges feszültség AC $\pm 10\%$	I.	Hibaáram-érzékelés
C.	Névleges áramerősség	K.	Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
D.	Csatlakozó típusa (IEC 62196-2)	L.	Áramütés elleni védelem
E.	Kábel keresztmetszete		
F.	Névleges frekvencia		
G.	Állítható áramerősség		
H.	Védettség besorolás		

LV Elektriskās specifikācijas

A.	Uzlādes jauda	G.	Konfigurējamā strāva
B.	Nominālās mainstrāvas spriegums $\pm 10\%$	H.	Aizsardzības klase
C.	Nominālā strāva	I.	Pārsprieguma kategorija
D.	Savienotāja tips (IEC 62196-2)	J.	Noplūdes strāvas noteikšana
E.	Kabla šķērsgriezums	K.	Ārējās NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
F.	Nominālā frekvence	L.	Aizsardzība pret elektrības triecienus
G.			

RO Specificații electrice

A.	Pute de încărcare	I.	Categorie de supratensiune
B.	Tensiune nominală C.A. $\pm 10\%$	J.	Detectarea curenților reziduali
C.	Curent nominal	K.	RCB extern necesar conform reglementărilor locale
D.	Tip connector (IEC 62196-2)	L.	Protecție împotriva electrocutării
E.	Secțiune cablu		
F.	Frecvență nominală		
G.	Curent configurabil		
H.	Grad de protecție		

UK Електротехнічні характеристики

A.	Потужність заряджання	H.	Клас захисту
B.	Номинальна напруга змінного струму $\pm 10\%$	I.	Категорія перенапруги
C.	Номинальний струм	J.	Виявлення залишкового струму
D.	Тип роз'єму (IEC 62196-2)	K.	Зовнішній ТЗВ (пристрій захисного впливання), необхідний відповіду до місцевих норм
E.	Переріз кабелю	L.	Захист від ураження електричним струмом
F.	Номинальна частота		
G.	Сила струму, що регулюється		

RU Электрические нормативы

A.	Мощность зарядки	I.	Категория перегрузки по напряжению
B.	Номинальное напряжение переменного тока $\pm 10\%$	J.	Контроль остаточного тока
C.	Номинальный ток	K.	Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
D.	Тип разъема (IEC 62196-2)	L.	Защита от поражения электрическим током
E.	Сечение кабеля		
F.	Номинальная частота		
G.	Регулируемый ток		
H.	Класс защиты		

DE Elektronische Spezifikationen

A.	Ladeleistung	H.	Schutzklasse
B.	Nennspannung AC $\pm 10\%$	I.	Überspannungskategorie
C.	Nennstrom	J.	Fehlerstromerkennung
D.	Steckertyp (IEC 62196-2)	K.	Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
E.	Kabelabschnitt	L.	Schutz gegen elektrischen Schlag
F.	Nennfrequenz		
G.	Konfigurierbarer Strom		

NL Elektronische specificaties

A.	Laadstroom	H.	Beschermingsgraad
B.	Nominale spanning AC $\pm 10\%$	I.	Overspanningscategorie
C.	Nominale stroom	J.	Lekstromdetectie
D.	Type stecker (IEC 62196-2)	K.	Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
E.	Kabelgedeelte	L.	Bescherming tegen elektrische schokken
F.	Nominale frequentie		
G.	Configureerbare stroom		

PT Especificações elétricas

A.	Potência de carregamento	H.	Classificação de proteção
B.	Tensão nominal CA $\pm 10\%$	I.	Categoria de sobretensão
C.	Corrente nominal	J.	Deteção de corrente residual
D.	Tipo de conector (IEC 62196-2)	K.	Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
E.	Seção de cabo	L.	Proteção contra choque elétricos
F.	Frequência nominal		
G.	Corrente configurável		

SV Elektriska specifikationer

A.	Laddningsström	H.	Skyddsklass
B.	Märkspänning AC $\pm 10\%$	I.	Överspanningskategori
C.	Märkström	J.	Upptäckt av restström
D.	Anslutningstyp (IEC 62196-2)	K.	Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
E.	Kabeldimension	L.	Skydd mot elektriska stötar
F.	Märkfrekvens		
G.	Inställbar ström		

CS Elektrické specifikace

A.	Nabíjecí napětí	H.	Hodnocení ochrany
B.	Jmenovitá střídavé napětí $\pm 10\%$	I.	Kategorie přepětí
C.	Jmenovitý proud	J.	Externí zbytkového proudu
D.	Typ konektoru (IEC 62196-2)	K.	Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
E.	Průřez vodičů kabelu	L.	Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
F.	Jmenovitá frekvence		
G.	Konfigurovatelný proud		

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A.	Laadimisvõimsus	H.	Kaitseaste
B.	Nimipinge AC $\pm 10\%$	I.	Liigipinge kategooria
C.	Nimivool	J.	Jätkuvoolu tuvastamine
D.	Konnektori tüüp (IEC 62196-2)	K.	Välise riikevoolukaitsealüüsi, mis vastab kohalikele eeskirjadele
E.	Kaabli ristlõige	L.	Kaitse elektrilöögi eest
F.	Nimisagedus		
G.	Konfigureeritav vool		

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A.	Ισχύς φόρτισης	H.	Διαβάθμιση προστασίας
B.	Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος $\pm 10\%$	I.	Κατηγορία υπερτάσεων
C.	Ονομαστικό ρεύμα	J.	Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος
D.	Τύπος διακλάδωσης (IEC 62196-2)	K.	Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
E.	Τμήμα καλωδίου	L.	Προστασία από ηλεκτροπληξία
F.	Ονομαστική συχνότητα		
G.	Ρυθμιζόμενο ρεύμα		

IS Ráfmagnsforskriftir

A.	Hleðsluorka	H.	Verndarflokkun
B.	Málsþenna AC $\pm 10\%$	I.	Yfirspennuflokkur
C.	Málstraumur	J.	Bilunarstraumræskynjun
D.	Tengistegund (IEC 62196-2)	K.	Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
E.	Snúrhlutfé	L.	Vörn gegn raflosti
F.	Málfréttir		
G.	Stíllanlegur straumur		

PL Specyfikacja elektryczna

A.	Zasilanie	I.	Kategoria zabezpieczenia przed przepięciami
B.	Napięcie znamionowe AC $\pm 10\%$	J.	Wykrywanie prądu resztkowego
C.	Prąd znamionowy	K.	Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D.	Typ złącza (IEC 62196-2)	L.	Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E.	Przekrój przewodu		
F.	Częstotliwość znamionowa		
G.	Prąd konfigurowalny		
H.	Klasa ochrony		

SK Elektrické parametre

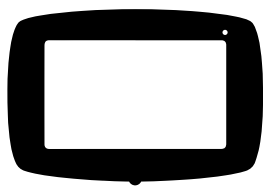
A.	Výkon nabíjania	I.	Kategória prepätia
B.	Nomovité napätie AC $\pm 10\%$	J.	Detekcia zostatkového prúdu
C.	Nomovitý prúd	K.	Výžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D.	Typ konektora (IEC 62196-2)	L.	Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E.	Príerez kábla		
F.	Nomovitá frekvencia		
G.	Konfigurovateľný prúd		
H.	Stupeň ochrany krytom		

HE מפרט חשמלי

A.	סוג מותחן	I.	קטגוריית מתח
B.	10% $\pm$ נקוב $\pm 10\%$	J.	זיהוי זרם שרידי
C.	זרם מודרג	K.	זיהוי זרם שרידי
D.	סוג מתח (IEC 62196-2)	L.	הגנה מפני התחשמלות
E.	חיתוך מודרג		
F.	זרם מודרג		
G.	זיהוי מתח		
H.	דרגת הגנה		

Part Number Structure

ES Composición del numero de pieza



COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-XXX					
1	2	3	4	5	6
1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CMX2 -	0 - 5 m	1 - Type 1	1 - 3,7 kW	8 - Residual Current	XX1 - White
Commander 2	M - 7 m	2 - Type 2	2 - 7,4 kW	Detection (DC 6 mA) +	
			3 - 11 kW	RFID + OCPP	XX2 - Black
			4 - 22 kW		

FR Structure du numéro de pièce

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1. Modèle | 4. Alimentation |
| 2. Câble | 5. Version |
| 3. Connecteur | 6. Personnalisé |

DE Aufbau der Teilenummer

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell | 4. Leistung |
| 2. Kabel | 5. Ausführung |
| 3. Anschluss | 6. Benutzerdefiniert |

IT Struttura del numero di parte

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Modello | 4. Alimentazione |
| 2. Cavo | 5. Versione |
| 3. Connettore | 6. Personalizzato |

NL Onderdeelnummer structuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Model | 4. Stroom |
| 2. Kabel | 5. Uitvoering |
| 3. Connector | 6. Aangepast |

NO Delenummer struktur

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. Modell | 4. Strøm |
| 2. Kabel | 5. Versjon |
| 3. Kontakt | 6. Egendefinert |

PT Esrtrutura do número de peça

- | | |
|------------|------------------|
| 1. Modelo | 4. Potência |
| 2. Cabo | 5. Versão |
| 3. Conetor | 6. Personalizado |

CA Estructura de número de peça

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1. Model | 4. Potència |
| 2. Cable | 5. Versió |
| 3. Connector | 6. Personalizació |

SV Artikelnummerstruktur

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Modell | 4. Kraft |
| 2. Kabel | 5. Version |
| 3. Kontakt | 6. Anpassung |

DA Nummerstruktur for delene

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 4. Strøm |
| 2. Kabel | 5. Version |
| 3. Stik | 6. Brugerdefineret |

CS Struktura čísla dílu

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. Model | 4. Napájení |
| 2. Kabel | 5. Verze |
| 3. Konektor | 6. Vlastní |

FI Osanumeroiden rakenne

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Malli | 4. Virta |
| 2. Kaapeli | 5. Versio |
| 3. Liitin | 6. Mukautettu |

ET Tootekoodi struktuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Mudell | 4. Võimsus |
| 2. Kaabel | 5. Versioon |
| 3. Konnektor | 6. Kohandatud |

HU A gyártási szám felépítése

- | | |
|---------------|-----------------------|
| 1. Modell | 4. Teljesítmény |
| 2. Kábel | 5. Kiegészítő funkció |
| 3. Csatlakozó | 6. Egyedi |

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 4. Ισχύς |
| 2. Καλώδιο | 5. Έκδοση |
| 3. Βύσμα | 6. Προσαρμογή |

LV Daļas numura struktūra

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis | 4. Jauda |
| 2. Kabelis | 5. Versija |
| 3. Savienotājs | 6. Pielāgots |

IS Uppsetning hlutanúmera

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Gerð | 4. Orka |
| 2. Snúra | 5. Útgáfa |
| 3. Tengill | 6. Sérsmíðað |

RO Structura numerelor de reper al pieselor

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Model | 4. Sursă de energie |
| 2. Cablu | 5. Versiune |
| 3. Conector | 6. Personalizare |

PL Struktura numeru katalogowego

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Model | 4. Zasilanie |
| 2. Przewód | 5. Wersja |
| 3. Złącze | 6. Specjalne |

UK Структура номеру деталі

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Модель | 4. Потужність |
| 2. Кабель | 5. Версія |
| 3. З'єднувач | 6. Колір |

SK Štruktúra číslovania

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 4. Výkon |
| 2. Kabel | 5. Verzia |
| 3. Konektor | 6. Vlastné |

RU Структура номера детали

- | | |
|-----------|-------------------|
| 1. Модель | 4. Мощность |
| 2. Кабель | 5. Версия |
| 3. Разъём | 6. В спецификации |

HE**מבנה מספר חלק**

- | | |
|---------|----------------|
| 1. דגם | 4. הספק |
| 2. כבל | 5. גרסה |
| 3. מחבר | 6. התאמה אישית |

Safety Warnings

ES **Advertencias sobre seguridad**

A.



Flying debris,
risk of injury.

*Proyección de
residuos, riesgo de
lesiones.*

B.



Risk of
electric shock.
Disconnect and
wait 10 mins.

*Riesgo de descarga
eléctrica. Desconectar
y esperar 10 minutos.*

C.



Caution.

Precaución.

D.



Sharp element,
risk of injurious
cuts.

*Elemento afilado,
riesgo de cortes.*

E.



Ground earth
connection
required.

*Se requiere conexión
a tierra*

F.



Special waste
treatment.

*Tratamiento de
residuos especiales.*

FR Avertissements de sécurité

- A. Débris volants, risque de blessure
- B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
- C. Attention
- D. Élément tranchant, risque de coupure
- E. Connexion à la terre requise
- F. Traitement des déchets spéciaux

IT Avvertenze di sicurezza

- A. Detriti volanti, rischio di lesioni
- B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
- C. Precauzione
- D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
- E. Collegamento messa a terra richiesto
- F. Trattamento dei rifiuti speciali

NO Sikkerhetsadvarsler

- A. Flyvende avfall, risiko for skade
- B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
- C. Forsiktig
- D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
- E. Jording er nødvendig
- F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguretat

- A. Residus de vol, risc de lesions
- B. Risc de descàrrega elèctrica. Desconnecti i esperi 10 minuts.
- C. Precaució
- D. Element punyent, risc de cortejos perjudicials
- E. Cal tenir connexió a terra
- F. Oferta especial de tractament de residus

DA Sikkerhedsadvarsler

- A. Flyvende affald, risiko for personskade.
- B. Risiko for elektrisk støt. Afbryd og vent i 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpe elementer, risiko for snitsår
- E. Jordforbindelse påkrævet
- F. Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

- A. Lentävä romu, loukkaantumisaara.
- B. Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
- C. Varoitusta
- D. Terävä esine, vakavien haavojen vaara
- E. Maadoitusliitäntä vaaditaan
- F. Erikoisjättekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

- A. Repülő törmelék, sérülésveszély
- B. Áramütés veszélye. Kapszolja le és várjon 10 percet.
- C. Figyelem
- D. Éles elem, a vágás veszélye
- E. Csatlakozás a földhöz szükséges
- F. Speciális hulladék kezelése

LV Drošības informācija

- A. Lidojošas atliecas, ievainojumu risks
- B. Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
- C. Brīdinājums
- D. Asas daļas; ievainojumu grieztu traumu risks
- E. Nepieciešams zemējums
- F. Ipaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

- A. Deșeuri proiectate, risc de rănire
- B. Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.V
- C. Atenție
- D. Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere
- E. Este necesară împământarea
- F. Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

- A. Частинки, що розлітаються: ризик отримання травм
- B. Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
- C. Попередження
- D. Гострий елемент, ризик порізів
- E. Потрібне заземлення
- F. Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

- A. Разлетающиеся частицы, травмоопасность
- B. Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
- C. Осторожно!
- D. Острый предмет, риск получения травм в результате порезов
- E. Требуется заземление
- F. Обработка специальных отходов

DE Sicherheitshinweise

- A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
- B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
- C. Vorsicht
- D. Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen
- E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
- F. Spezielle Abfallbehandlung

NL Veiligheidsaanschuivingen

- A. Vliegende vuil, risico op letsel
- B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
- C. Waarschuwing
- D. Scherp element, risico op snijwonden
- E. Aansluiting op aarding is vereist
- F. Speciale afvalbehandeling

PT Avisos de segurança

- A. Projecção de detritos, risco de lesão
- B. Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.
- C. Cuidado
- D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
- E. É necessária ligação à terra
- F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

- A. Flygande skräp, risk för personskador
- B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
- C. Varning
- D. Vast föremål, risk för skärskador
- E. Jordanslutning krävs
- F. Särskild avfallshantering

CS Bezpečnostní varování

- A. Poletující úlomky, hrozí zranění
- B. Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
- C. Vytřaha
- D. Ostří prvek, hrozí pořezání
- E. Je vyžadováno uzemnění
- F. Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutusalased hoiatused

- A. Eemalpaiskuvad objektid, vigastuste oht
- B. Kõrvaldus elektrilisele ohtule. Lahutage ja oodake 10 minutit.
- C. Ettevaatus
- D. Terav element, lõikevigastuste oht
- E. Maandusühendus vajalik
- F. Eriajalmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- A. Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
- B. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
- C. Προσοχή
- D. Αιχμηρό στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
- E. Απαιτείται σύνδεση γείωσης
- F. Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

- A. Fljúgandi brak, hættu á meiðslum
- B. Hættu á raflosti. Aftenging og hinkrið í 10 mínútur
- C. Varúð
- D. Beittir hlutar, hættu á hættulegum skurðum
- E. Jarðtenging nauðsynleg
- F. Sérstök meðhöndlun úrgangs

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- A. Latające odłamki, ryzyko obrażeń
- B. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyć i zaczekać 10 minut.
- C. Uwaga
- D. Ostre element, ryzyko skaleczenia
- E. Wymagane uziemienie
- F. Zarządzanie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

- A. Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
- B. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
- C. Upozornenie
- D. Ostý predmet, riziko rezných poranení
- E. Vyžaduje sa uzemnenie
- F. Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

HE

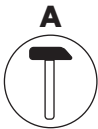
אזהרות בטיחות

- A. פסולת מופצת, סכנה פציעה
- B. סכנת התחשמלות, כן לתקן ולהמתין 10 דקות
- C. זהירות
- D. עצם חד, סכנה לתחכים ופציעה
- E. יש צורך בהאקרה
- F. טיפול מיוחד בפסולת

Tools

ES Herramientas

Required Tools



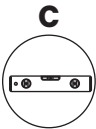
Hammer

Martillo



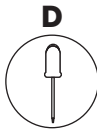
**Electric Drill
8 mm bits**

*Taladradora de
brocas de 8 mm*



Spirit Level

Nivel de burbuja



**Phillips
Screwdriver**

*Destornillador
Phillips*



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx T9

Torx T9



**Measuring
Tape**

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils

A. Marteau
B. Forêt électrique, mèches de 8 mm
C. Niveau à bulle
D. Tournevis Phillips

E. Pince coupante
F. Torx T9
G. Ruban de mesure
H. Cutter
I. Crayon

IT Utensili

A. Martello
B. Trapano elettrico, punte da 8 mm
C. Livella
D. Cacciavite Phillips

E. Pinze da taglio
F. Torx T9
G. Nastro di misurazione
H. Coltello multiuso
I. Matita

NO Verktøy

A. Hammer
B. Elektrisk drill, 8 mm biter
C. Vater
D. Skrutrekker Phillips
E. Kuttetenger

F. Torx T9
G. Målebånd
H. Verktøykniv
I. Blyant

CA Eines

A. Martell
B. Trepano elèctric, bits de 8 mm
C. Nivell de bombolla
D. Tornavis d'estel
E. Alicates de tall

F. Torx T9
G. Cinta mètrica
H. Ganiwet
I. Llapis

DA Værktøj

A. Hammer
B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor
C. Vaterpas
D. Phillips-skrutetrækker

E. Bidetang
F. Torx 9
G. Målebånd
H. Hobbykniv
I. Blyant

FI Työkalut

A. Vasara
B. Sähköpora 8 mm:n terällä
C. Vapupassi
D. Ristipääruuvimeisseli
E. Leikkupuuhditi

F. Torx-ruuvimeisseli 9
G. Mittanauha
H. Apuveitsi
I. Lyijykynä

HU Szerszámok

A. Kalapács
B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár
C. Vízmerőtek
D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó

E. Csípőfogó
F. 9-as torx kulcs
G. Mérészalag
H. Dekorkés
I. Ceruza

LV Instrumenti

A. Āmurs
B. 8 mm diametra urbis
C. Līmeņrādīs
D. Krušta skrūvgriezis
E. Askaņables

F. Torx 9
G. Mērlente
H. Daudzfunkcionāls nazis
I. Zīmulis

RO Unelte

A. Ciocan
B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică
C. Nivelă
D. Șurubelniță cu capul în cruce

E. Clește de tăiere
F. Cap în stea 9
G. Ruletă
H. Cutter
I. Creion

UK Інструменти

A. Молоток
B. Електричний дріль, свердло 8 мм
C. Рівень
D. Вікрутка хрестова(Phillips)

E. Плоскогубці для різання
F. Вікрутка зіркова Torx 9
G. Мірна стрічка
H. Ніж канцелярський
I. Олівець

RU Инструменты

A. Молоток
B. Электродрель, сверла 8 мм
C. Спиртовой уровень
D. Крестовая отвертка
E. Плоскогубцы-кусачки

F. Звездообразный ключ 9
G. Рулетка
H. Руниверсальный нож
I. Карандаш

DE Werkzeuge

A. Hammer
B. Bohrmaschine, 8 mm Bits
C. Wasserwaage
D. Phillips Schraubendreher
E. Schneidezange

F. Torx T9
G. Maßband
H. Universalmesser
I. Bleistift

NL Gereedschap

A. Hamer
B. Elektrische boor, 8 mm bits
C. Waterpas
D. Phillips-schroevendraaier
E. Kniptang

F. Torx T9
G. Meetlint
H. Stanley mes
I. Potlood

PT Ferramentas

A. Martelo
B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm
C. Nível de bolha
D. Chave de fendas Phillips

E. Alicates de corte
F. Torx T9
G. Fita métrica
H. X-ato
I. Lápis

SV Verktyg

A. Hammare
B. Elbörmaskin, 8 mm bits
C. Vattenpass
D. Skruvmejsel Phillips
E. Avbitare

F. Torx T9
G. Måttband
H. Kniv
I. Penna

CS Nástroje

A. Kladivo
B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm
C. Vodováha
D. Křížový šroubovák
E. Štípací kleště

F. Šroubovák Torx 9
G. Měřicí páska
H. Univerzální nůž
I. Tužka

ET Tööriistad

A. Haamer
B. Elektritrell, 8 mm puuriterad
C. Piirituse tase
D. Phillipsi kruvikeeraja

E. Lõiketangid
F. Torx 9
G. Mõõdulint
H. Kasuliku nuga
I. Pliats

EL Εργαλεία

A. Σφυρί
B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm
C. Αλφάδι με ψααλιίδα αέρα
D. Κατσαβίδι Phillips
E. Πένσα με κοπτήρα

F. Κατσαβίδι Torx 20
G. Μεζούρα
H. Βοηθητικό μαχαίρι
I. Μολύβι

IS Verkfæri

A. Hamar
B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor
C. Hallamál
D. Stjórnskrufrúfjárn

E. Bittöng
F. Innansexkantur 9
G. Málband
H. Gagnsemi Hnifur
I. Blyantur

PL Narzędzia

A. Młotek
B. Wiertarka z wiertłem 8 mm
C. Poziomica
D. Wkrętak krzyżakowy
E. Obcęgi

F. Klucz torx 9
G. Miarka
H. Nóż uniwersalny
I. Ołówek

SK Nástroje

A. Kladivo
B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi
C. Vodováha
D. Křížový skrutkovač

E. Štípacie klešče
F. Torx 9
G. Meracie pásky
H. Užítokový nôž
I. Ceruzka

HE

F. טורקס 9
G. סרט מידה
H. סכין יפנית
I. עפרון

כלים

A. פטיש
B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ
C. פסל מים
D. מברג פיליפס
E. פיליר לחיתוך

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts

A



x3

ø6 x 50 mm
Screws

Tornillos
ø6 x 45 mm

B



x2

ø5 x 40 mm
Screws

Tornillos
ø5 x 40 mm

C



x5

ø8 x 40 mm
Wall Anchors

Tacos
ø8 x 40 mm

D



x1

1-exit
M25 Grommet

Pasacables de
1 salida M25

E



x1

3-exit
M25 Grommet

Pasacables de
3 salidas M25

F



x3

Protective Cap

Tapones de goma

G



x1

Opening Tool

Herramienta de
apertura

H



xX

ø3 x 6 mm
Screws

Tornillos
ø3 x 6 mm

FR Pièces de montage

- A. Vis ø6 x 50 mm
- B. Vis ø5 x 40 mm
- C. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
- D. Cillet à une sortie M25
- E. Cillet à trois sorties M25
- F. Bouchons en caoutchouc
- G. Outil d'ouverture
- H. Vis ø3 x 6 mm

IT Parti di montaggio

- A. Viti ø6 x 50 mm
- B. Viti ø5 x 40 mm
- C. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
- D. Guarnizione di gomma a 1 uscita M25
- E. Guarnizione di gomma a 3 uscite M25
- F. Tappi in gomma
- G. Strumento di apertura
- H. Viti ø3 x 6 mm

NO Monteringsdeler

- A. ø6 x 50 mm skruer
- B. ø5 x 40 mm skruer
- C. ø8 x 40 mm veggankere
- D. M25 1-exit malje
- E. M25 3-exit malje
- F. Gummiplugger
- G. Åpningsverktøy
- H. ø3 x 6 mm skruer

CA Peces de muntatge

- A. Cargols ø6 x 50 mm
- B. Cargols ø5 x 40 mm
- C. Tacos de ø8 x 40 mm
- D. Volandera M25 d'1 sortida
- E. Volandera M25 de 3 sortides
- F. Taps de goma
- G. Eina d'obertura
- H. Cargols ø3 x 6 mm

DA Monteringsdele

- A. ø6 x 50 mm skruer
- B. ø5 x 40 mm skruer
- C. ø8 x 40 mm skruedyvlér
- D. M25 skive Med 1 udgang
- E. M25 skive Med 3 udgange
- F. Gummiprop
- G. Åbningsværktøj
- H. ø3 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

- A. ø6 x 50 mm:n ruuvit
- B. ø5 x 40 mm:n ruuvit
- C. ø8 x 40 mm seinäkiinnikeet
- D. M25 Läpivienttiiviste 1-ulos
- E. M25 Läpivienttiiviste 3-ulos
- F. Kumitulpat
- G. Avaustyökalu
- H. ø3 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

- A. ø6 x 50 mm csavarok
- B. ø5 x 40 mm csavarok
- C. ø8 x 40 mm falí tiplik
- D. M25 védőgyűrű 1 kimenet
- E. M25 védőgyűrű 3 kimenet
- F. Gumidugók
- G. Nyitőeszköz
- H. ø3 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

- A. ø6 x 50 mm skrūves
- B. ø5 x 40 mm skrūves
- C. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
- D. M25 starpgredzens 1-izeja
- E. M25 starpgredzens 3-izejas
- F. Gumijas aizbāžņi
- G. Rīks atvēršanai
- H. ø3 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

- A. Şuruburi ø6 x 50 mm
- B. Şuruburi ø5 x 40 mm
- C. Şuruburi de ancorare ø8x40mm
- D. Manşon de cauciuc M25 1 ieşire
- E. Manşon de cauciuc M25 3 ieşiri
- F. Capace de cauciuc
- G. Sculă de deschidere
- H. Şuruburi ø3 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

- A. Гвинти (ø6 x 50 мм)
- B. Гвинти (ø5 x 40 мм)
- C. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
- D. Ізоляційна втулка M25 із 1 отвором
- E. Ізоляційна втулка M25 із 3 отворами
- F. Гумові ковпачки
- G. Знімач
- H. Гвинти (ø3 x 6 мм)

RU Крепежные детали

- A. Винты ø6 x 50 мм
- B. Винты ø5 x 40 мм
- C. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
- D. Резиновая втулка M25 1 выход
- E. Резиновая втулка M25 3 выхода
- F. Резиновые заглушки
- G. Съёмник элементов
- H. Винты ø3 x 6 мм

DE Befestigungsmaterial

- A. Schrauben ø6 x 50 mm
- B. Schrauben ø5 x 40 mm
- C. Wandanker ø8 x 40 mm
- D. M25 Kabeldurchführung mit 1 Ausgang
- E. M25 Kabeldurchführung mit 3 Ausgängen
- F. Gummistopfen
- G. Öffnungswerkzeug
- H. Schrauben ø3 x 6 mm

NL Montageonderdelen

- A. ø6 x 50 mm schroeven
- B. ø5 x 40 mm schroeven
- C. ø8 x 40 mm wandverankeringen
- D. M25 1-uitgang doorvoertule
- E. M25 3-uitgangen doorvoertule
- F. Rubberen pluggen
- G. Openingsgereedschap
- H. ø3 x 6 mm schroeven

PT Peças de montagem

- A. Parafusos ø6 x 50 mm
- B. Parafusos ø5 x 40 mm
- C. Buchas ø8 x 40 mm
- D. Anel isolante de 1 saída M25
- E. Anel isolante de 3 saídas M25
- F. Tampas de borracha
- G. Ferramenta de abertura
- H. Parafusos ø3 x 6 mm

SV Monteringsdelar

- A. ø6 x 50 skruvar
- B. ø5 x 40 skruvar
- C. ø8 x 40 väggankare
- D. M25 enkelbussning
- E. M25 trippelbussning
- F. Gummipuggar
- G. Öppningsverktyg
- H. ø3 x 6 skruvar

CS Montážní díly

- A. Šrouby ø6 x 50 mm
- B. Šrouby ø5 x 40 mm
- C. Hmoždinky ø8 x 40 mm
- D. Průchodka M25 1 výstup
- E. Průchodka M25 3 výstupy
- F. Gumové zápleky
- G. Nástroj pro otevření
- H. Šrouby ø3 x 6 mm

ET Paigaldusosad

- A. ø6 x 50 mm kruvid
- B. ø5 x 40 mm kruvid
- C. ø8 x 40 mm tüüblid
- D. M25 tihend 1-auguline
- E. M25 tihend 3-auguline
- F. Kummikorgid
- G. Avamistöõriist
- H. ø3 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

- A. Βίδες ø6 x 50 mm
- B. Βίδες ø5 x 40 mm
- C. Ούπα ø8 x 40 mm
- D. Δακτύλιος M25 1 οπή
- E. Δακτύλιος M25 3 οπών
- F. Πιάματα από καουτσούκ
- G. Opening Tool
- H. Βίδες ø3 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

- A. ø6 x 50 mm skúrúfur
- B. ø5 x 40 mm skúrúfur
- C. ø8 x 40 mm hælboltar
- D. M25 kósi 1-út
- E. M25 kósi 3-út
- F. Gúmmittappar
- G. Opnunarverkfæri
- H. ø3 x 6 mm skúrúfur

PL Części montażowe

- A. Wkręty ø 6 x 50 mm
- B. Wkręty ø 5 x 40 mm
- C. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm
- D. Przelotka M25 1-kanalowe
- E. Przelotka M25 3-kanalowe
- F. Zatycki gumowe
- G. Narzędzie otwierające
- H. Wkręty ø 3 x 6 mm

SK Montážne diely

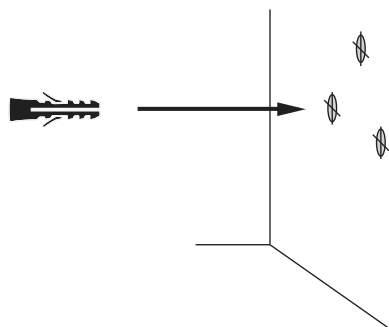
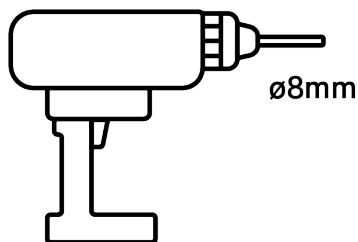
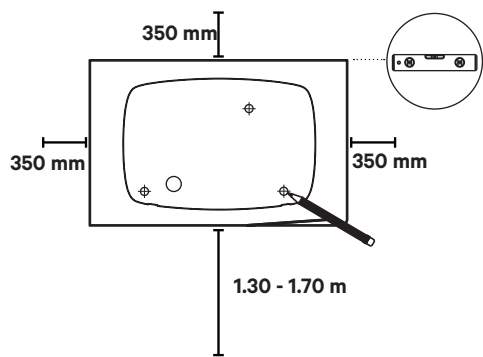
- A. Skrutky ø 6 x 50 mm
- B. Skrutky ø 5 x 40 mm
- C. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
- D. M25 priechodka 1-výstupový
- E. M25 priechodka 3-výstupový
- F. Gumové zátky
- G. Otvárací nástroj
- H. Skrutky ø 3 x 6 mm

HE חלקי התקנה

- A. ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ
- B. ברגים בקוטר 5 x 40 מ"מ
- C. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
- D. מבקב תור מ25
- E. חורים בקב מ25
- F. אטמי גומי
- G. כלי פתיחה
- H. ברגים בקוטר 3 x 6 מ"מ

1 - Drilling

ES 1 - Perforación



- A.** Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación.



- B.** Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



- C.** Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- A. Place le gabarit de perçage sur le mur et marque les quatre points de fixation.
- B. Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.
- C. Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- A. Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.
- B. Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- C. Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- A. Plasser boringsmalen på veggene og marker de fire festepunktene.
- B. Bor hull der festepunktene er merket.
- C. Sett ankerskruene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- A. Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.
- B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
- C. Inserir els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- A. Placer borskabelonen på væggen, og markér de fire fastgørelsespunkter.
- B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- C. Sæt skruedybnerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- A. Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.
- B. Poraa reitit sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- C. Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- A. Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.
- B. Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseinek.
- C. Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- A. Uzliectiet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.
- B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- A. Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.
- B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- A. Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.
- B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- C. Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- A. Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.
- B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- C. Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- A. Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.
- B. Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- C. Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- A. Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.
- B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- C. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- A. Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.
- B. Perfura os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- C. Insere as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrhning

- A. Placera borrhallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
- B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
- C. Sätt i ankerskruvarna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

- A. Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.
- B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
- C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- A. Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kiinnituspunkti.
- B. Vürvitage auget kohtadesse, kuhu märkisite kiinnituspunktid.
- C. Sisestage puuritid kiinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπες

- A. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.
- B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- C. Βάλετε τα ούρα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- A. Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.
- B. Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- C. Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- A. Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.
- B. Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- C. Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vŕtanie

- A. Položte vŕtacia šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.
- B. Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

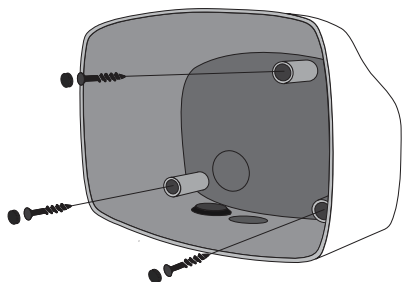
HE

קדיחה - 1

- A. הנה את שבלון הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.
- B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- C. הכנס את בוריג העוגן לקדחי החיבור.

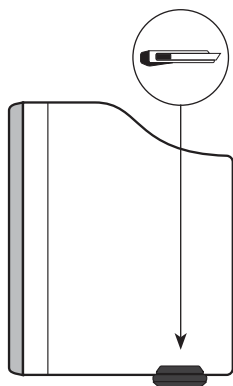
2.a - Lower Connection

ES 2.a - Conexión inferior



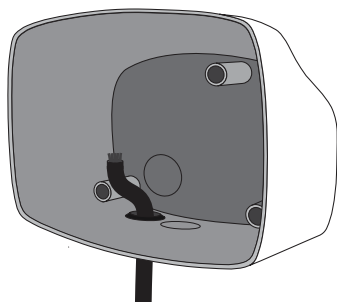
- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



- C.** Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



x1



x3



x3

ø6 x 50 mm

FR 2.a - Connexion inférieure

- A. Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
- B. Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
- C. Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- A. Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
- B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
- C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- A. Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
- B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
- C. Sett strømkabelen gjennom malje.

CA 2.a - Connexió inferior

- A. Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
- C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- A. Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueer og derefter gummipropperne.
- B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

FI 2.a - Alempi liitäntä

- A. Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
- C. Vie virtajohto läpivientitiivisteeseen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- A. Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
- B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
- C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Apakšējais savienojums

- A. Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
- B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- A. Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capacelor de cauciuc.
- B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
- C. Introduceți cablul de alimentare prin manșonul.

UK 2.a - Нижнє з'єднання

- A. Зафікуйте зарядний пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
- C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

- A. Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
- B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
- C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- A. Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
- B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
- C. Stecke das Netzkabel durch die Öse.

NL 2.a - Lagere aansluiting

- A. Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
- B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
- C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a - Ligaçāo inferior

- A. Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- B. Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
- C. Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - Nedre anslutning

- A. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
- B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- C. För in strömkabeln genom bussningen.

CS 2.a - Připojení dole

- A. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záسlepek.
- B. Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
- C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 2.a - Alumine ühendus

- A. Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
- B. Tehke kummist läbiviikihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
- C. Sisestage toitekaabel läbi tihend.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- A. Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.
- B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
- C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- A. Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gummitöppunum.
- B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

- A. Przycumować ładowarkę do ściany wkretami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
- B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
- C. Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

- A. Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátk.
- B. Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
- C. Zasuňte napájací kábel do priechodky.

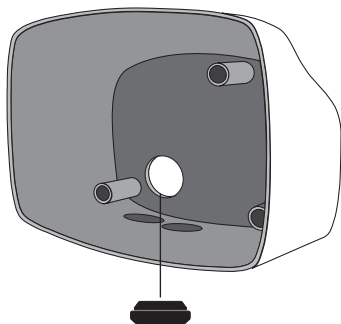
HE

חִבּוּר מִחוּט יוֹתֵר - a.2

- A. חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הנומי.
- B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

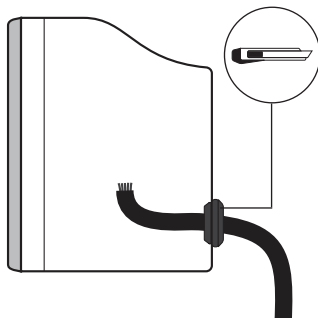
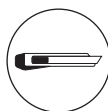
2.b - Rear Connection

ES 2.a - Conexión trasera



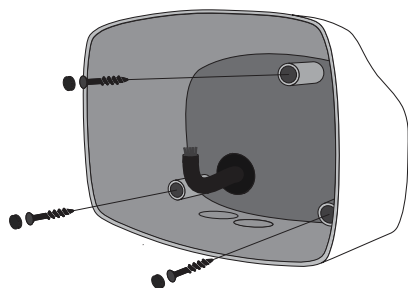
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the 1-exit M25 grommet

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.



- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



 x3

 x3

ø6 x 50 mm

FR 2.b - Connexion arrière

- A. Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
- B. Fait une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
- C. Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 2.b - Connessione posteriore

- A. Rimuovi il knock-out sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
- B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 2.b - Bakre tilkobling

- A. Fjern utsporingen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
- B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

- A. Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
- B. Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- A. Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt Med 1 udgang M25 skiven.
- B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skruerne, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- A. Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta 1-ulos M25-läpivienttiiviste.
- B. Tee viilto läpivienttiivisteseen ja työnnä virtajohto sisään.
- C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A. Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az 1 kimenet M25 védőgyűrűt.
- B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktņi lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
- B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
- C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- A. Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
- B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задне з'єднання

- A. Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставьте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
- B. Зробіть надріз на втулці й уставьте кабель живлення.
- C. Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- A. Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую 1 Выход втулку M25.
- B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 2.b - Verbindung der Rückseite

- A. Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-ausgang M25-Tülle ein.
- B. Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 2.b - Achteraansluiting

- A. Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-deurvoertule aan
- B. Maak een insnijding op de deurvortule en steek de voedingskabel hierin.
- C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligaç o traseira

- A. Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma s ida.
- B. Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
- C. Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 2.b - Bakre anslutning

- A. Ta bort  ppningsanvisningarna p  laddarens baksida och s tt i den env gs M25-bussningen.
- B. G r ett snitt i bussningen och f r in str mkabeln.
- C. S t laddaren p  v ggen genom att s tta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - P ipojen  vzadu

- A. Uvoln te vylamovac  otvor na zadn  stran  nab jeck  a vlo te 1 v stup pr chodku M25.
- B. Na pr chodce provedte řez a vlo te nap jec  kabel.
- C. Nab jeck u p ipevn te ke zdi pomoc  šroub  a gumov ch z slepek.

ET 3.2 - Tagumine  hendus

- A. Eemaldage laadija tagak jel olev detail ja sisestage 1-auguline tihend M25.
- B. Tehke l biviikitihendisse auk ja suruge seal toitekaabel läbi.
- C. Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seej rel kummikorgid.

EL 3.2 - Π σω σύνδεση

- A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπής δακτύλιο M25.
- B. Κ τε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισ νοντας τις βίδες και  πειτα τα π ματα από καουτσ κ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- A.  ttu burt plaststykkinu aftan   hle slut kinu og stingdu 1- t M25 k snum inn.
- B. Sker u rauf i k snum og stingdu rafmagnss runni inn.
- C. Festu t ki    vegginn með því  d stinga fyrst skrufunum inn og svo g mmit ppunum.

PL 3.2 - Po czenie tyln 

- A. Usun c z slepk  z tylniej cz ci ładowarki i wlo yć 1-kanalowe przelotk  M25.
- B. Wykonać naci cie w przelotce i przeło yć przewód zasilaj cy.
- C. Przymocować urz dzenie do ściany wk ętami, a nast pnie zalo yć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - P ipojenie zo zadnej strany

- A. Odstr nte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasun te priechodku M25 1-v stupov y.
- B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestr te ce e  nap jaci kábel.
- C. P ipevnte zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumov  zátky.

HE

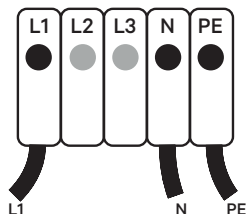
חִיבּוּר אַחֲרִי - 3.2

- A. הָרָא אֶת הַמַּקְבָּל בְּצֵד הָאֲחֵרִי שֶׁל הַמְּסַן וְהַנֶּסֶךְ אֶת חֶבֶק הַחוּר אֲדוּךְ M25.
- B. צוֹר חֶתֶךְ עַל הַחֶבֶק, וְהַנֶּסֶךְ אֶת כָּלל סִפֵּק הַחוּר.
- C. חֶבֶר אֶת הַמַּכְשִׁיר לְקִיד בְּאֻמְצוּת הַנֶּסֶכָּה שֶׁל הַבְּרִיגִים וְאַחֲרַי מִכֵּן שֶׁל אֲסָמִי הַגּוֹמִי.

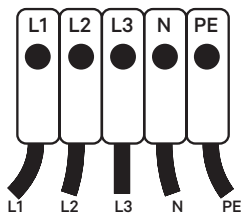
3 - Electrical Wiring

ES 3 - Cableado eléctrico

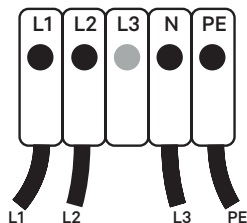
A. Single Phase Set-up *Configuración monofásica*



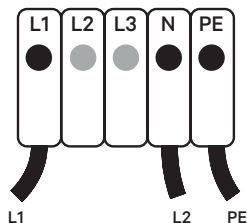
B. Three-Phase Set-up *Configuración trifásica*



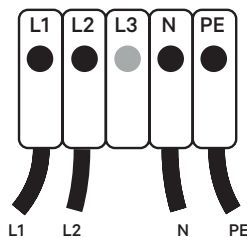
C. Three-Phase No Neutral *Trifásico sin neutro*



D. Bi-phase No Neutral *Bifásico sin neutro*



E. Bi-phase Set-up *Configuración bifásica*



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 3 - Câblage électrique

- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Configuration monophasée | F. Vérifie que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V. |
| B. Configuration triphasée | |
| C. Triphasé sans neutre | |
| D. Biphase sans neutre | |
| E. Configuration biphasée | |

IT 3 - Cablaggio elettrico

- | | |
|-----------------------------------|--|
| A. Configurazione monofase | E. Configurazione bifase |
| B. Configurazione trifase | F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N. |
| C. Trifase senza neutro | |
| D. Bifase senza neutro | |

NO 3 - Elektrisk kabling

- | | |
|---------------------------------|---|
| A. Enkeltfaseoppsett | F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger. |
| B. Oppsett med tre faser | |
| C. Tre-fase uten nøytral | |
| D. Bi-fase uten nøytral | |
| E. Oppsett med to faser | |

CA 3 - Cablejat elèctric

- | | |
|--|--|
| A. Configuració d'una sola fase | E. Configuració bifàsica |
| B. Configuració trifàsica | F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N. |
| C. Trifàsic no neutre | |
| D. Bifàsic no neutre | |

DA 4 - Elektriske ledninger

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A. Enkeltfaseopsætning | F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene. |
| B. Trefaseopsætning | |
| C. Trefaset, ikke neutral | |
| D. Dobbeltfaset, ikke neutral | |
| E. Tofaseopsætning | |

FI 4 - Sähköjohdot

- | | |
|--|--|
| A. Yksivaiheasetus | F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä |
| B. Kolmivaiheasetus | |
| C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia | |
| D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia | |
| E. Kaksivaiheasetus | |

HU 4 - Elektromos bekötés

- | | |
|---|--|
| A. Egyfázisú telepítés | F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között. |
| B. Háromfázisú telepítés | |
| C. Háromfázisú, nulla vezeték nélkül | |
| D. Kétfázisú, nulla vezeték nélkül | |
| E. Kétfázisú telepítés | |

LV 4 - Elektroinstalācija

- | | |
|----------------------------------|--|
| A. Vienfāzes uzstādīšana | E. Divfāžu uzstādīšana |
| B. Trīsfāžu uzstādīšana | F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V. |
| C. Trīsfāžu bez neitrālās | |
| D. Divfāžu bez neitrālās | |

RO 4 - Cablaj electric

- | | |
|----------------------------------|---|
| A. Configurare monofazată | E. Configurare bifazată |
| B. Configurare trifazată | F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V. |
| C. Trei faze fără nul | |
| D. Două faze fără nul | |

UK 4 - Электрична проводка

- | | |
|--|--|
| A. Однофазная установка | E. Двухфазная установка |
| B. Трífазная установка | F. Переконайтесь, что максимальная нагрузка між нейтрального проводу менше 264 V. |
| C. Трífазная установка, без нейтрального проводу | |
| D. Двухфазная установка, без нейтрального проводу | |

RU 4 - Электромонтаж

- | | |
|--|--|
| A. Однофазная конфигурация | E. Двухфазная конфигурация |
| B. Трехфазная конфигурация | F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В. |
| C. Трехфазная конфигурация без нейтрали | |
| D. Двухфазная конфигурация без нейтрали | |

DE 3 - Elektrische Verkabelung

- | | |
|--------------------------------------|--|
| A. Einphasige Installation | F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt. |
| B. Dreiphasige Installation | |
| C. Dreiphasig ohne Nullleiter | |
| D. Zweiphasig ohne Nullleiter | |
| E. Zweiphasige Installation | |

NL 3 - Elektrische bedrading

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. Enkelfasige instelling | F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V. |
| B. Driefasige instelling | |
| C. Driefasig zonder neutraal | |
| D. Tweefase zonder neutraal | |
| E. Bifasige instelling | |

PT 3 - Instalação elétrica

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A. Configuração monofásica | F. Certifica-te de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N. |
| B. Configuração trifásica | |
| C. Trifásica sem neutro | |
| D. Bifásica sem neutro | |
| E. Configuração bifásica | |

SV 3 - Elektrisk inkoppling

- | | |
|----------------------------------|---|
| A. Inställning för enfase | F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V. |
| B. Inställning för trefas | |
| C. Trefas utan nolla | |
| D. Bifas utan nolla | |
| E. Bifasinställning | |

CS 4 - Elektrické zapojení

- | | |
|---|--|
| A. Jednofázové zapojení | E. Dvofázové zapojení |
| B. Trifázové zapojení | F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V. |
| C. Trifázové bez nulového vodiče | |
| D. Dvofázové bez nulového vodiče | |

ET 4 - Elektriühendused

- | | |
|---|---|
| A. Ühefaasiline paigaldus | E. Kahefaasiline paigaldus |
| B. Kolmefaasiline paigaldus | F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V. |
| C. Kolmefaasiline ilma neutraalita | |
| D. Kahefaasiline ilma neutraalita | |

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- | | |
|--|--|
| A. Μονοφασική εγκατάσταση | E. Διφασική εγκατάσταση |
| B. Τριφασική εγκατάσταση | F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N. |
| C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο | |
| D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο | |

IS 4 - Raflagnir

- | | |
|---------------------------------------|---|
| A. Einfasa uppsetning | E. Tvífasa uppsetning |
| B. Þriggja fasa uppsetning | F. Gakktu úr skugga um að hámarksspennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka. |
| C. Þriggja fasa án núllleiðara | |
| D. Tvífasa án núllleiðara | |

PL 4 - Instalacja elektryczna

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. Konfiguracja jednofazowa | E. Konfiguracja dwufazowa |
| B. Konfiguracja trójfazowa | F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N. |
| C. Trzy fazy bez neutralnego | |
| D. Dwie fazy bez neutralnego | |

SK 4 - Elektrické zapojenie

- | | |
|--|---|
| A. Jednofázové zapojenie | E. Dvojfázové zapojenie |
| B. Trifázové zapojenie | F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V. |
| C. Trifázové zapojenie bez nulového vodiča | |
| D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča | |

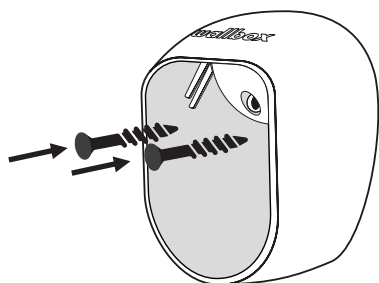
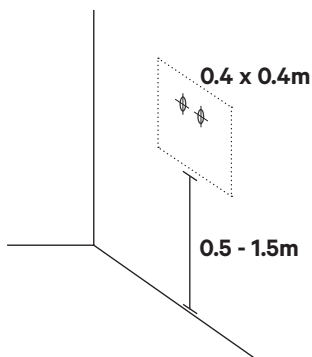
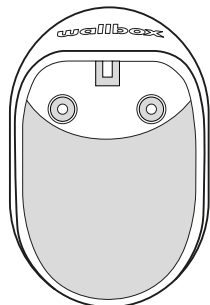
HE

חיווט חשמלי 4

- | | |
|--|--|
| A. דו-פזאי ללא פזאי נטרלי (אפס) | D. התקנה חד-פזאית |
| B. התקנה דו-פזאית | E. התקנה תלת-פזאית |
| C. התקנה תלת-פזאית ללא פזאי נטרלי (אפס) | F. ודא שהמתח המרבי קטן מ-264 וולט בין הכניסות L ו-N |

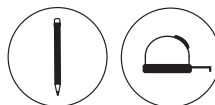
4 - Plug Holder

ES 4 - Soporte de enchufe



- A.** Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.



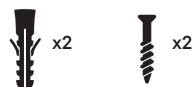
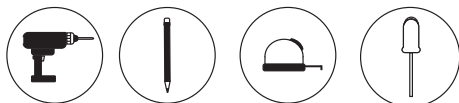
- B.** Drill holes where the fixing points are marked and insert the anchor screws into the fixing holes.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.



ø5 x 40 mm

FR 4 - Support de prise

- A. Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
- B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
- C. Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 4 - Portaspina

- A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
- B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
- C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 4 - Pluggholder

- A. Plasser koblingsholderen på vegg og merk festepunktene.
- B. Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskruene inn i festhullene.
- C. Fest apparatet på vegg ved å sette inn og stramme skruene.

CA 4 - Suport per endoll

- A. Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
- B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
- C. Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 4 - Stikholder

- A. Placer stikholderen på væggen og marker monteringspunkterne.
- B. Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawlpugs i monteringshullerne.
- C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

FI 4 - Pistokepidike

- A. Aseta pistokkeen pidike seinälle ja merkitse kiinnitys-pisteet.
- B. Poraa reiät kohtiin, joihin merkitit kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuuruuvit kiinnitysreikiin.
- C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 4 - Dugasz tartó

- A. Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
- B. Fúrjon furatokát ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
- C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 4 - Kontakt dakšas turētājs

- A. Novietojiet kontaktdakšas turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājuma punktus.
- B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stiprinājuma caurumos.
- C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 4 - Suport pentru mufă

- A. Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
- B. Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
- C. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 4 - Тримач штекера

- A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
- B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення й установіть анкерні гвинти в кріпильні отвори.
- C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 4 - Держатель заглушки

- A. Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
- B. Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и установить анкерные винты в крепежные отверстия.
- C. Закрепить устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 4 - Steckerhalter

- A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
- C. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 4 - Stekkerhouder

- A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
- B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.
- C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

PT 4 - Porta-plugue

- A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
- B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
- C. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 4 - Plugghållare

- A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
- B. Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhalen.
- C. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 4 - Držák zástrčky

- A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
- B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body a do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
- C. Zafixujte upevňte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 4 - Pistikuholdik

- A. Aseta pistikuholdik seinale ja märgi kinnituspunktid.
- B. Puuri märgitud kinnituspunktidesse augud ja sisesta kinnituskruudesse ankurruvid.
- C. Fikseeri seade kruvidega seinale

EL 4 - Υποδοχή βύσματος

- A. Τοποθετήστε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημειώστε τα σημεία στερέωσης.
- B. Κόψτε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης και βάλτε τα ούτια μέσα στις τρύπες στερέωσης.
- C. Στερέψτε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας τα σφιγγόνια τις βίδες.

IS 4 - Tappahaldari

- A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
- B. Borið gót þar sem festipunktnarnir eru merktir og setjið hólbaeltana í festigötin.
- C. Festið tækilið á vegginn með því að setja í og herða skráfurnar.

PL 4 - Uchwyt wtyczki

- A. Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
- B. Wyvrćite otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania i włóż w nie śruby mocujące.
- C. Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 4 - Držiak zástrčky

- A. Umiestnite držiak zásuvky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
- B. Vyvrťajte otvory na vyznačených upevňovacích bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
- C. Do hmoždínok vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

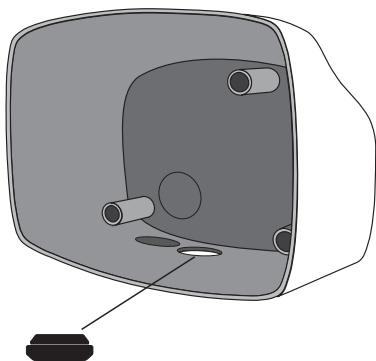
HE

4 - מחזיק תקע

- A. הנח את מחזיק התקע על הקיר וסמן את נקודות החיבור.
- B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור והכנס את בורני העונון לקדחי החיבור.
- C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הנסס והידוק של הברגים.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



- A.** Remove the knock-out next to the power supply input and insert the 3-exit M25 grommet.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.

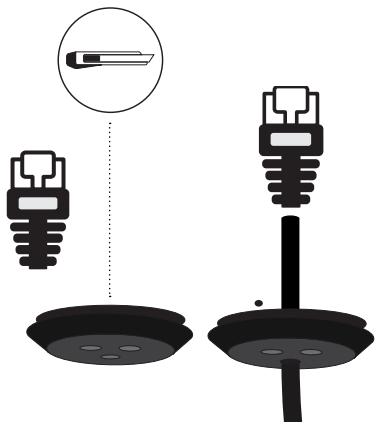


- B.** Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

- A. Retirez le cache à côté de l'entrée d'alimentation et insérez l'œillet à trois sorties M25.
 - B. Faites une incision dans la fiche en caoutchouc et insérez le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.
- Surveillez l'exces de câble à l'intérieur du chargeur et vérifiez que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Conessione Ethernet

- A. Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.
 - B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.
- Observa la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

- A. Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningsinngangen og sett inn 3-exit M25 maljen.
 - B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakten.
- Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har litt løp for å lette gjenskapning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

- A. Retira la part que sobra que hi ha al costat de l'entrada d'alimentació i insereix la volandera M25 de 3 sortides.
 - B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.
- Fixa l'exces de cable dins del carregador i assegura't que el cable no estigui massa tensat, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

- A. Fjern proppen ved siden af strømforsynings indgang og sæt M25-ribben med 3 udgange i.
 - B. Lav et snit i gummipropen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen.
- Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

- A. Poista tulppa virtaliitännästä vierestä ja asenna 3-ulos M25 -lapiivintiväste.
 - B. Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kabeli sisään ilman RJ45-liitintä.
- Kiinnitä huoltola laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräisen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapittoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

- A. Távolítsa el a vakudugót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 védőgyűrűt.
 - B. Készítsen a gumidugóig egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át a kábelt az Ethernet-kábelbe.
- Figyelje a töltő belsejében lévő kábelhosszra, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

- A. Izņemiet izņemamo daļu pie energoapgādes ievades un ievietojiet 3-izlū M25 starpgredzeni.
 - B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.
- Ievietojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk cieši, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

- A. Îndepărtați partea predecutată din dreptul intrării de alimentare cu energie și introduceți mansonul de cauciuc M25 cu 3 ieșiri.
 - B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.
- Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

- A. Виріжте отвір поруч з отвором для кабелю живлення і уставьте ізоляційну втулку M25 з трьома отворами.
 - B. Зробіть надріз у гумовому ковпачку і уставьте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.
- Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

- A. Снять перегородку рядом с входом блока питания и вставить резиновую втулку M25 с 3-мя выходами.
 - B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.
- Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

- A. Schneide den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.
 - B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.
- Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

- A. Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25- doorvoertule aan.
 - B. Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de Ethernet-kabel zonder de RJ45-connector erin.
- Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligação Ethernet

- A. Retira o bloqueio próximo da entrada da fonte de alimentação e insere o anel isolante M25 de 3 saídas.
 - B. Faz uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sem o conector RJ45.
- Observa o excesso de cabo no interior do carregador e certifica-te de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

- A. Ta bort öppningsanvisningarna bredvid strömkabelingången och sätt i trevags M25-bussningen.
 - B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
- Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt alltför, när viss slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

- A. Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vlozte průchodku M25 se třemi výstupy.
 - B. Na gumové zásepce provedte řez a vlozte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.
- Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

- A. Eemalda toiteallika sisendi kõrvalt kaitseskatte ja sisesta 3-auguline M25 libivikihend.
 - B. Tehke kummiorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.
- Jälgi ülejätkava kaabli laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paigake tihkelt, vaid väike lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenindamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

- A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων αναμνημένη τρύπα δίπλα στην είσοδο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βάλτε τον δοκίμιο M25 3 οπών.
 - B. Κάντε μία τμήση στο πλάσμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο Ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.
- Προσέξτε τη περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλωδιακού άρτηρα για συντήρηση ή σέρβις.

IS 5 - Ethernet-tinging

- A. Yfir burt plaststykkinu við hliðina á rafmagnsinntakinu og stingið 3-ut M25 kpsa i.
 - B. Skerðu rauf i gummittappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.
- Gættu þess að umframsmúrni sé inn í hleðslutækinu og gættu þess að smúrni sé ekki of strökt, heldur sé með einhverri sláka til að auðveldað að opna hliðina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerðar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

- A. Usuń zaślepkę znajdującą się obok wejścia zasilania i włoż 3-kanałową przelotkę M25.
 - B. Wykonaj nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadź kabel Ethernet bez złącza RJ45.
- Zobaczycie ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciągając kabla, a nawet pozostawiając nieco luzu, aby ułatwić otwarcie pokrywki w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub naprawy.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

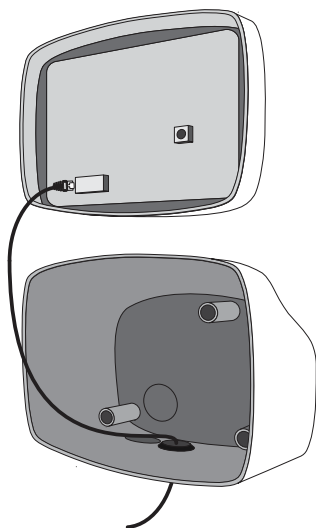
- A. Odstráňte uzamčenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vlozte 3-výstupovú M25 priechodku.
 - B. Vytvorte zárez v gumovej zátkke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.
- Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú voľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE 5 - Ethernet-חיבור - 5

- A. הסיר את המגבר העליון כפיס סיום הכוח והכנס את הברק M25 עם 3 חורים.
 - B. צור חתך באזור המגבר העליון ללא חבורת RJ45.
- בדוק את כמות הכבל שנותרה בתוך המטען והבטח שהכבל לא יהיה מואץ מדי או מואץ מדי מדי, כדי לאפשר פתיחה קלה של המכסה מאוחר יותר לצורך תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



- C.** Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

- !** For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on **<https://support.wallbox.com>**.

Contact your sales agent for details.

*Para la interfaz **3G/4G** (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en **<https://support.wallbox.com>**.*

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.

FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.
Pour Interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>.
com. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>.
Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontaktten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encaista el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For **3G/4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Kats oheiset **3G/4G**-tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábel a töltő Ethernet portjához.
A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatók. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknībiēt kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprikojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>.
Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizati conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>.
Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установіть з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додааткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>.
Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>.
Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>.
Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkooppagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>.
Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontaktén på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.
För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevnete konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušnstv) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>.
Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiad aadressil <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διεπαφή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>.
Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tenging á hleðslutækinu.
Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálst viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>.
Hafðu samband við sölubíla fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Zaczepiasz złącze RJ45 na kablu i podłączysz kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušnstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>.
V prípade potreby podrobných informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

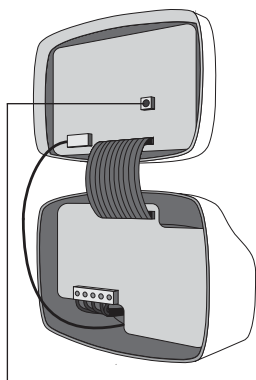
HE

Ethernet חיבור - 5

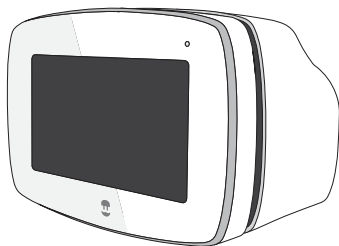
C. לחץ את התכנית RJ45 הכבל וברור את הכבל לציאת Ethernet של המטען.
גורם מומלץ 4G/3G (תכנית אופציונלית, דרוש ציוד אביזר), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.
לפרטים, יש ליצור קשר עם מוכר המכירות.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing.



- A.** Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

- B.** Position the top clip points of the cover on the charger body. Clip first the lateral clips to the charger body and then the bottom clips.

Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.

- C.** Insert and tighten the torx screw in the bottom of the charger to secure the front cover.

Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.



! Recommended tightening torque
0.7 Nm +/- 10%



FR 6 - Ouverture du couvercle

- Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
- Placer les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
- Insérer et serrer la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %

IT 6 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'installazione elettrica. **Le posizioni 0, 8 e 9 sono riservate per il Power Sharing.**
 - Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore. Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
 - Inserisci e serra la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriori.
- Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10 %

NO 6 - Lukke dekslet

- Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekslet. Posisjon den aktuelle vælger til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjonene 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
 - Plasser de øvre klemmepunktene på dekslet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
 - Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekslet.
- Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10 %

CA 6 - Tancament de la coberta

- Ancora l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
 - Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Enganxa els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
 - Insereix i estreny els cargols Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal.
- Claud d'estreny recomanada 0,7 Nm +/- 10 %

DA 6 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reservert til strømdeling.**
 - Placer dækslets øverste klippunkter over for opladerens kabinet. Fiks først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nedreste klips.
 - Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet.
- Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %

FI 6 - Kannen sulkeminen

- Kinnittä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavalitsin oikeaan asetuksen sähköasennuksen mukaisella tavalla. **Päikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
 - Kohdista kannen yläosan kinnityspisteet laiturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kinnityspisteet laiturin runkoon ja sitten alaosan kinnityspisteet.
 - Indasta ja spändä torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet.
- Suosittelut kiristysvääntömomentit 0,7 Nm +/- 10 %

HU 6 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélben található csatlakozóhoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításhoz, amely megfelel a kábelvezeték elektromos rendszereknek. **A 0, 8 és 9 pozíció teljesítménymegosztásra van fenntartva.**
 - Illesse a fedél felső kapcsolójait a töltő megfelelő részéhez. Először az oldalsó kapcsolókat rögzítse a töltőre, majd az alsókat.
 - Hehelyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzítheti az előlő fedelet.
- Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10 %

LV 6 - Vāka aizvēršana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu, iestatiet strāvas selektoru pareizā iestatījumā atbilstoši elektrosinstalācijai. **0, 8 un 9 pozīcija ir paredzēta jaudas koplietošanai.**
 - Uz lādētāja korpusa novietojiet pārsega augšējos skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
 - Lai nostiprinātu priekšējo vāku, ievietojiet un pievelciet zvainģītnes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
- Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %

RO 6 - Încăderrea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalaţiei electrice. **Poziţi 0, 8 şi 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
 - Poziţionaţi punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixaţi întâi clemenele laterale pe încărcător şi apoi clemenele inferioare.
 - Introduceţi şi strângeţi şurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal.
- Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10 %

UK 6 - Закріпті кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електроустановки. **Положення 0, 8 і 9 зазбережено для технології передачі енергії Power Sharing.**
 - Установіть верхні точки кріплення кабелю кришки на корпусі зарядного пристрою. Защепіть спочатку бічні скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижні скоби.
 - Уставте та закрутіть зірчасті гвинти торх в нижній частині зарядного пристрою, щоб закріпити передню кришку.
- Рекомендований момент затягування – 0,7 Нм +/- 10 %

RU 6 - Закрытие крышки

- Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электроустановочной схеме. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для режима Power Sharing.**
 - Расположите концы верхнего зажима крышки на корпусе зарядного устройства. Зацепите сначала боковые зажимы на корпусе зарядного устройства, а затем – нижние зажимы.
 - Составьте и затяните винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства, чтобы зафиксировать переднюю крышку.
- Рекомендуемый момент затяжки – 0,7 Нм +/- 10 %

DE 6 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
 - Positioniere die oberen Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
 - Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie fest, um die vordere Abdeckung zu sichern.
- Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 Nm +/- 10 %

NL 6 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkeuzer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
 - Plaats de bovenste clippunten van het deksel op het hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
 - Plaats de torxschroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten.
- Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10 %

PT 6 - Fechar a tampa

- Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posicione o seletor de corrente na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
 - Posicione os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prende primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
 - Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal.
- Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10 %

SV 6 - Stänga höljét

- Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljét. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för elinstallation. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
 - Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstommen. Fäst först sidoklammorna på laddarstommen och sedan de nedre klammorna.
 - Montera och dra åt torxskruen på laddarens undersida för att säkra fronthöljét.
- Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas

CS 6 - Zavření krytu

- Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení voliče proudů podle elektrické instalace. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
 - Umístěte horní uchyty krytu na tělo nabíječky. Nejprve upevněte boční klipsy k tělu nabíječky a potom spodní spoje.
 - Vložte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utažením uzavřete přední kryt.
- Doporučený krouticí moment uťahování 0,7 Nm +/- 10 %

ET 6 - Kaane sulgemine

- Kinnitage sidekaabli lahtine ääre kontaktori punkt kaanel. Keera volituvooluase selektor sobivale seadistuse vastavalt elektripaigaldisele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
 - Aseta ketked ülemised kinnituspunktid laadja korpusel. Kinnita laadja külgservade külgepealsed kinnituspunktid ja seejärel alumised klambrid.
 - Eskaitke kinnitamiseks sisesta ja keera kinni laadja alumise osa Torx-krui.
- Soovitav pingutusmoment 0,7 Nm ±10 %

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Ο θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για δίοδο Power Sharing.**
 - Τοποθετήστε τα επάνω σημεία κλειψ στο καλύμματος στο σώμα του φορτιστή. Στερεώστε πρώτα τα πλευρικά κλειψ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλειψ.
 - Βάλε και σφίξε το βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσεις το μπροστινό καλύμμα.
- Συνιστώμενη ροπή σφίξεως 0,7 Nm +/- 10 %

IS 6 - Hilfinni lokað

- Festu opna enda af fjarskiptasnúrnunar við tengilið á hilfinni. Staðfestið straumvæljarinn á viðeigandi stillingu í samræmi við rafmagnsúppættunina. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.**
 - Setjið efstu klemmipunkta hilfarinnar á hleðslubýggginguna. Klemmið hliðerklemmurnar á hleðslutúlkil og síðan neðstu klemmurnar.
 - Setjið torx skruflina í og herbið neðsta í hleðslutúkinu til að festa framhlifina.
- Melt er með snúningsátaki 0,7 Nm +/- 10 %

PL 6 - Zamykanie pokrywy

- Podłącz wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 a 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
 - Umieść górne punkty zaczepów pokrywy na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw boczne zaczepy korpusu ładowarki, a następnie zaczepy dolne.
 - Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć przednią pokrywę.
- Zalecany moment dokręcania wynosi 0,7 Nm +/-10%

SK 6 - Zatvorenie krytu

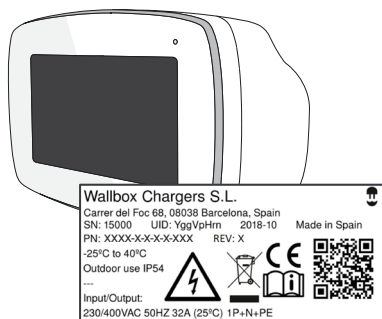
- Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Umiestnite selektor prúdu do príslušnej polohy vzhľadom na elektrickú inštaláciu. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľanie napájania.**
 - Umiešťte horné vchopní body krytu na telo nabíjačky. Prichypte k telu nabíjačky najprv bočné prichytky a potom spodné prichytky.
 - Na zaistenie predného krytu vložte a utiahnite skrutku torx do spodnej časti nabíjačky.
- Odporúčany ťahovací moment 0,7 Nm +/- 10 %

סגירת הכיסוי - היסוי

- חבר את קצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר בזכר הכיסוי. העבר את הכיסוי. **לחצות הכיסוי לזכר הכיסוי. לחצות הכיסוי לזכר הכיסוי.**
- חבר את קצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר בזכר הכיסוי. העבר את הכיסוי. **לחצות הכיסוי לזכר הכיסוי.**
- חבר את קצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר בזכר הכיסוי. העבר את הכיסוי. **לחצות הכיסוי לזכר הכיסוי.**

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



ADD



- A.** Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

- B.** Download the Wallbox App and register.

Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.

- C.** Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

- D.** Check for latest updates

Check for latest updates

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/>



For OCPP activation, please refer to the manual in:
Para la activación de OCPP, consulte el manual en:

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page:

Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy:

<https://support.wallbox.com>

FR 7 - Enregistrement du chargeur

- A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
 - B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
 - C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
 - D. Rechercher les dernières mises à jour.
- Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy:

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
 - B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
 - C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
 - D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.
- Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo:
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy:

NO 7 - Registrere laderen

- A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
 - B. Se ned ned Wallbox-appen og registrer deg.
 - C. Legg til laderen ved å angi de forespurte dataene.
 - D. Sjekk for siste oppdateringer.
- For OCPP-aktivering, se manualen på:
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden:

CA 7 - Registra el carregador

- A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
 - B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
 - C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
 - D. Cerca les darreres actualitzacions.
- Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy:

DA 7 - Registrering af opladeren

- A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
 - B. Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
 - C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
 - D. Se de seneste opdateringer.
- For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:
For mere information om opsettning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden:

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
 - B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidy.
 - C. Lisää laturi esittämällä pyydyttävät tiedot.
 - D. Katso viimeisimmät päivitykset.
- Katso lisäietoja OCPP:n aktivoimista käyttöoppaasta osoitteessa:
Lisäietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla.

HU 7 - A töltő regisztrálása

- A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
 - B. Töltsse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
 - C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
 - D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.
- Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót.
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt:

LV 7 - Lādētāja registrēšana

- A. Atrodiet savā lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
 - B. Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
 - C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
 - D. Pabeidz atjauninājumu pārbaudi.
- OCPP aktivēšanai, lūdz skatīt rokasgrāmatu vietnē:
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lapu:

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
 - B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
 - C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
 - D. Verificați ultimele actualizări.
- Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy:

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
 - B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
 - C. Додайте зарядний пристрій, увійшов запитувати дані.
 - D. Перевірте останні оновлення.
- Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox:

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

- A. Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
 - B. Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
 - C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
 - D. Последняя обновленная информация.
- Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке:
Для получения дополнительной информации о настройке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy:

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- A. Ermittle die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
 - B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
 - C. Füge dem Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
 - D. Auf aktuelle Updates prüfen.
- Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter:
Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite:

NL 7 - De lader registreren

- A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
 - B. Download de Wallbox App en registreer je.
 - C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
 - D. Controleer voor de laatste updates.
- Readpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader:

PT 7 - Registo do carregador

- A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
 - B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
 - C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
 - D. Verifique as atualizações mais recentes.
- Para a ativação OCPP, consulte o manual em:
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy:

SV 7 - Registrera laddaren

- A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
 - B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
 - C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
 - D. Se de senaste uppdateringarna.
- For aktivering av OCPP, se manualen på:
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan:

CS 7 - Registrace nabíječky

- A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
 - B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
 - C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
 - D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
- V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy:

ET 7 - Laadija registreerimine

- A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
 - B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
 - C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
 - D. Otsige uusimaid värskendusi.
- OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil:
Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehel:

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

- A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.
 - B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
 - C. Προσθέστε τον φορτιστή σας εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
 - D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
- Για ενεργοποίηση OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στο:
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox:

IS 7 - Skráning hléðslutækis

- A. Finndu ráðunúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hléðslutækki.
 - B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækkið.
 - C. Bættu hléðslutækkinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
 - D. Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.
- Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:
Nánari upplýsingar um uppsetningu hléðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni:

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- A. Odszukać numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
 - B. Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
 - C. Dodać ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
 - D. Sprawdzić dostępność aktualizacji.
- Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie:
Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy:

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
 - B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
 - C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
 - D. Sledujte najnovšie aktualizácie.
- Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke:
Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy:

HE 7 - רישום המטען

- A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת UID המטען (UID) במתקן.
 - B. הורד את אפליקציית myWallbox והירשם.
 - C. הוסיף את המטען שלך לעדית מסירת התנאים המבוקשים.
 - D. בדיקת העדכונים האחרונים.
- להפעלת OCPP עיין במדריך שבו:
למידע נוסף על הגדרת המטען, שך בדף האקדמיה של Wallbox:

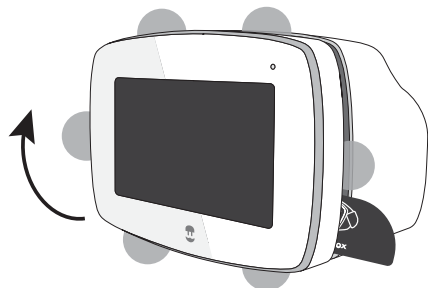
8 - Opening the charger for service

ES 8 - Apertura del cargador para mantenimiento



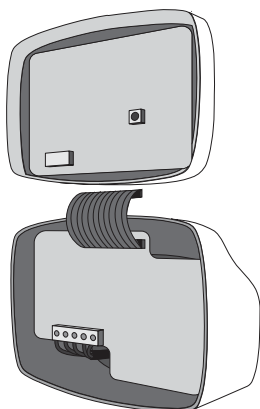
- A.** Remove the torx screw on the bottom side of the charger.

Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.



- B.** Unclip the lateral and bottom clips with the opening tool, then gently pull the cover from the bottom part.

Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.



- C.** Disconnect the communications cable from the top part.

Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.



The charger should **only** be serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty** void.

*El cargador solo **debe** ser reparado por un electricista profesional. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si lo hace, podría anular **la garantía del producto**.*



FR 8 - Ouverture du chargeur pour entretien

- A. Retirez la vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.
- B. Détachez les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tirez doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.
- C. Déconnectez le câble de communication de la partie supérieure. Le chargeur **ne doit** être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

IT 8 - Apertura del caricatore per la manutenzione

- A. Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatteria.
- B. Rimuovi le clip laterali e inferiori con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.
- C. Scollega il cavo di comunicazione dalla parte superiore. Il caricabatteria deve essere riparato **solo** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatteria. In caso contrario, si potrebbe invalidare la **garanzia del prodotto**.

NO 8 - Åpne laderen for service

- A. Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.
- B. Løsne den laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trek deretter dekelet forsiktig fra den nedre delen.
- C. Trekk kommunikationskabelen fra den øverste delen. Laderen **skal** kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at **produktgarantien blir ugyldig**.

CA 8 - Obertura del carregador per al servei

- A. Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.
- B. Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i, a continuació, tira suauement de la tapa des de la part inferior.
- C. Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior. El carregador **només** ha de ser separat per un electricista professional. No intenteu reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la **garantia del producte**.

DA 8 - Åbning af opladeren til service

- A. Fjern Torx-skruen på opladerens underside.
- B. Løs den øverste og nedreste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nedreste del.
- C. Frakobl derefter kommunikationskabel fra den øverste del. Opladeren bør **kun** serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at **produktgarantien bortfalder**.

FI 8 - Laturin avaaminen huoltoon varten

- A. Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.
- B. Napautsa sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avustustykalulla ja vääntä sitten kantta hellästi ylösaasta.
- C. Irrota tiedonsiirtokaapeli yläosasta. Laturia saa huoltaa **vain** ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuottojen **takuu raukkaamisen**.

HU 8 - A töltő kinyitása szerviz céljából

- A. Töltővel el a töltő alsó oldalán található torx csavart.
- B. Csatlójai ki az oldalsó és az alsó kapcsokat a nyitószerkezéssel, majd óvatosan húzza le a fedelet az alsó részről.
- C. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részből. A töltőt **csak** profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a **termék garanciájának** érvényét vesztheti.

LV 8 - Lādētāja atvēršana apkopei

- A. Izņemiet zvaidzītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
- B. Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no apakšējās daļas saudzīgi izvelciet vāku.
- C. Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļas. Lādētāju drīkst apkalpot **tikai** profesionāls elektrīks. Nemēģiniet patstāvīgi apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, **produkta garantija** var tikt zaudēta.

RO 8 - Deschiderea încărcătorului pentru service

- A. Îndepărtați șurubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.
- B. Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.
- C. Deconectați cablul de comunicații din partea de sus. Încărcătorul trebuie întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să îl reparați singuri. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 8 - Відкриття зарядного пристрою

- A. Зніміть зірчастий гвинт торх з нижньої сторони зарядного пристрою.
- B. Відщепіть бічні та нижні скоби за допомогою знамника, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.
- C. Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини. Обслуговувати зарядний пристрій повинен **лише** професійний електрик. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати **гарантії на продукт**.

RU 8 - Открытие зарядного устройства

- A. Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства.
- B. Отсоедините боковые и нижние захваты с помощью съемника элементов, а затем осторожно вынуть крышку из нижней части. Отсоединить кабель связи от верхней части. Зарядное устройство должно обслуживаться **только** профессиональным электриком. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на продукт**.

DE 8 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

- A. Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.
- B. Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.
- C. Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die **Produktgarantie** ungültig werden.

NL 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A. Verwijder de torx-schroef aan de onderkant van de lader.
- B. Maak de clips aan de zij- en onderkant los met hetm openingsgereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.
- C. Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los. De oplader mag **alleen** worden onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de **productgarantie** komen te vervallen.

PT 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A. Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.
- B. Desprende os encaixes lateral e do fundo com a ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.
- C. Desliga o cabo de comunicações da parte superior. O carregador **só** deve ser reparado por um eletricitista profissional. Não tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulação da **garantia do produto**.

SV 8 - Öppna laddaren för service

- A. Ta bort torxskruven på laddarens undersida.
- B. Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höljet i den nedre delen.
- C. Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen. Laddaren ska **endast** servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan **produktgarantien** ogiltigförklaras.

CS 8 - Otevření nabíječky pro servis

- A. Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.
- B. Odšroubujte boční a spodní svorky pomocí nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.
- C. Odpojte od horní části komunikační kabel. Údržbu nabíječky smí provádět **pouze** odborný elektrikář. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Mohlo by to mít za následek neplatnost **záruky na produkt**.

ET 8 - laadija avamine hoolduseks

- A. Eemalda laadija alumise poole Torx-kruvi.
- B. Ava külgmised ja alumised klambrid avamistööriistaga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.
- C. Seejärel ühenda ülemise osa küljest lahti sidekaabel. Laadijat hooldada **ainult** professionaalne elektrikär. Ärge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. See võib viia **toote garantii** kehtetuks muuta.

EL 8 - Ανοίγμα του φορτιστή για σέρβις

- A. Αφαιρέστε τη βίδα torx στην κάτω πλευρά του φορτιστή.
- B. Ξεκουμπήστε τα πλευρικά και κάτω κλιπ με το εργαλείο ανοίγματος και μετά τραβήξτε απαλά το κάλυμμα από το κάτω μέρος.
- C. Αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνιών από το επάνω τμήμα. Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται **μόνο** από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την **εγγύηση του προϊόντος**.

IS 8 - Örna heðilsutækid fyrir þjónustu

- A. Fjarlægðu torx skrufuna undir heðilsutækinu.
- B. Losið hliðarklemmur og neðstu klemmur með opnarnerfverkfærinu, togðu síðan varlega hliðina af neðsta hlutanum.
- C. Aftengdu næst fjarskiptasnúrana frá efsta hlutanum. Heðilsutækid ætti **aðeins** að þjónusta af faglegum rafvirkja. Ekki reyna að þjónusta heðilsutækid á eigin spætur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð **vörunnar** verði ógild.

PL 8 - Otwieranie ładowarki do serwisu

- A. Odkręć grubą torx na spodzie ładowarki.
- B. Odepnij boczne i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.
- C. Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej. Prostownik powinien być serwisowany **wyłącznie** przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawić ładowarki. Może to spowodować unieważnienie **gwarancji na produkt**.

SK 8 - Otvorenie nabíjačky kvôli servisu

- A. Odstráňte skrutku torx na spodnej časti nabíjačky.
- B. Pomocou otváracieho nástroja odpodnite bočné a spodné pichavky, potom opatrne zložte kryt zo spodnej časti.
- C. Odpojte komunikačný kábel z vrchnej časti. Servis nabíjačky by mal vykonávať **iba** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nájsť svojpomocne. Mohlo by to mať za následok stratu **záruky na produkt**.

HE פתיחת המטען לשירות - 8

- A. הסר את בורג ה-torx בתחתית המטען.
- B. שחרר את הכיבויים הצידיים והתחתונים עם כלי הפתיחה, ולאחר מכן משוך את הכב המעטרת מהחלק העליון.
- C. תנק את הכב התקשורת מהחלק העליון. המטען צריך להיות מטופל רק על ידי חשמלאי מקצועי. אל תנסה לשרת את המטען לבד. פעולה זו עלולה לגרום ביטול אחריות המוצר.

EN Safety and Maintenance Instructions

• **Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modification of the manufacturer warranty void.** Do not use the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor. • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt, if possible, stop charging. • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain. • Take appropriate precautions with electronic medical implants. • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within ambient normal conditions specified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported. • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Safety Recommendations

• Follow all the safety and installation instructions carefully. • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction. • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

• Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged. • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable. • Under any circumstances, do not tighten the charging cable with the connector. • It is mandatory to use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

• Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com/> to ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage. • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation.

ES Instrucciones de seguridad y mantenimiento

• **La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante.** • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, presentan grietas o bien si está abierto o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor. • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, par el proceso de carga. • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo y la suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia. • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Mediante el presente documento, Wallbox declara que el equipo (Copper SB) se ajusta a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

• Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación. • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo. • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

• No utilices el producto si el cable de carga está desdichado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados. • No toques el cable de carga con un adaptador de cable o un alargador. • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado. • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.

Instrucciones de instalación

• Mira el vídeo de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>. • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso. • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación. • Instala el

• Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

• The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A.

Typical manual reset type only

Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

• In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated wastes.

Limited Warranty

• Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired products will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from an accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty. • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage. • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to the manufacturer's statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

• Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page

<https://support.wallbox.com/>

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

• La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la instalación y a la configuración del cargador pero no superior a 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con reinicio manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de eliminación

• De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

• Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no afectada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada. • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido. • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso legal

• Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

FR Consignes de sécurité et de maintenance

• **L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant.** • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur. • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge. • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie. • Prendre toutes les précautions nécessaires avec les dispositifs médicaux électroniques. • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge. • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Declaración de conformidad UE simplificada

Wallbox certifica que el equipo (Copper SB) es conforme aux directives 2014/53/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recommandations de sécurité

• Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation. • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement. • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.

Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur

• Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, à une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endommagés. • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique. • Ne jamais tirer le câble de charge pendant qu'il est connecté au véhicule. • Ne saisissez les circonstances. • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.

Instructions d'installation

• Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy : <https://support.wallbox.com/>. • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation. • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre. • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer

le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protection électrique

• Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal conforme à l'installation et au réglage du chargeur mais pas supérieur à 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Traitement des déchets

• Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté dans un centre de collecte ou un distributeur proposant des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

• Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus longue étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une utilisation normale ne sera pas couverte par la garantie limitée. • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte. • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.

Mention légale

• Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com/>



• **Installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili.** L'installazione e l'assistenza non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore. • **Non utilizzare se non in condizioni di sicurezza.** • **Non toccare il cavo di ricarica.** • **Non toccare il distributore.** • **Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi.** Se possibile, interrompere la ricarica. • **Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulirne l'unità.** Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • **Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco.** Non aprire il coperchio prima di pulire. • **Non toccare il coperchio.** • **Non toccare il coperchio.** • **Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e le norme locali.** • **Condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche.** • **Ventilazione non supportata.** • **Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta.**

Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

• Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

• Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga • In nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.

• Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area sufficientemente

temente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

- La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali.
- Il caricabatterie deve essere protetto elettricamente installando esternamente un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB).
- MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 Ka. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A.
- Interruttore differenziale: Secondo le normative locali, Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo di manuale.
- In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

- In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

* Walbox garantisce quel prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Durante questo periodo, a sua discrezione, Walbox riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso. Walbox non è responsabile per danni di altro tipo, né per danni a terzi. I prodotti Walbox sono garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. I difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata*. La sostituzione o l'incorporazione di componenti non originali non è coperta dalla garanzia limitata*. Le garanzie limitate sono consentite dalla legge applicabile, i termini della presente garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabile per la vendita del prodotto. Se il prodotto si è difettato, contattare Walbox per istruzioni su dove inviare il prodotto per la riparazione.

• Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

[illegible]

Wallbox erklærer herved at utstyret (Copper SB) er i samsvar med forordning 2014/53/EU, forordning 2014/30/EU og forordning 2014/35/EU. Den fulle teksten til EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende internett URL: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

• Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnlattelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake utstyrssvikt • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien

- Må ikke brukes hvis ledekabelen er frystnet, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpelest til kjøretøyet og støpelest er skittent, våt eller skadet • Ikke bruk ledekabelen med en kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ledekabelen med kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ledekabelen mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpelestholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værelselementer og mot at den glir under bruk

Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Sørg for at monteringsflaten støtter vekten av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektriske jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer

laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.

- Strømforsyningslinjerne skal kobles til en eksisterende installation og må være i samsvær med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved at installere ekstern en miniatyr kretsbryster (MCB) og en jordbryster for reststrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-graderet kortslutningskapasitet. Nominel strøm i henhold til strømforsyningen og laderinstalleringen, men ikke mere enn 32 A. • RCCB: i henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuelt tilbakestillingstype.
 - I noen land skal lokale forskrifter kreve at en nødbryter installeres eksternt.

• I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til et innsamlingscenter eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall

Wallbox garanterer det producerede mot material- og produktionsfejl i en periode på 2 år fra kopsdato i den periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte komponenter. Garantien gælder kun for defekte komponenter, som er produceret af Wallbox. Garantien gælder ikke for skader, der skyldes misbrug eller uheld. Garantien gælder kun for de komponenter, der er omfattet af den oprindelige garanti eller seks måneder, afhængig af hva som er størst. - Enhver defekt som følge af ulov, fejl burk, feilaktig vedligeholdelse eller normal slitage deklarerer ikke den begrænsede garanti. - Erstatning eller indbinding af nogen del foretaget uden Wallbox's skriftlige tilladelse kan medføre annullering af garantien. - Garantien er ikke lov, ulykker ikke viklære i den begrænsede garanti, begrænser ikke og ændrer ikke de obligatoriske lovbestemte rettigheder som gælder for salget af produktet til skal. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruktioner om hvor du skal sende eller ta den

• All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forpliktelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

Mer informasjon om hvordan du setter opp laderen finnes på Wallbox Academy-siden <https://support.wallbox.com/>



• La instal·lació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la gestió del fabricant sigui nul·la i no haurà de respondre el fabricant al consumidor. El consumidor o propietari ha de tenir una indicació de càrrega. Posi's en contacte amb el seu distribuïdor. No toqui el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detingui l'operació de càrrega. • Apagui el carregador abans d'obrir la tapa a netejar la unitat. No utilitzi dissolvents de neteja en cap moment. • No s'ha de tocar el cable de càrrega amb la mà. • No s'ha de tocar el cable de càrrega amb pluja. • Prengui les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitzi el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals Elèctriques. • Ventilació no compatible. No s'ha de tenir el carregador en una posició on rebri llum solar directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes.

Wallbox declara que l'equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible a la següent adreça d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

- Segueixi totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip.
- Qualsevol dany que es produeixi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

- No ho utilitzis si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o l'endoll del vehicle i la presa elèctrica estan bruts, humits o danysats.
- No utilitzis el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió.
- Sota cap circumstància no estrevis excessivament el cable de càrrega mentre està connectat.

Instruccions d'instal·lació

• Vegi el vídeo d'instal·lació per al seu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com>. • Asseguri's que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de

terra de la instal·lació. • Instal·li el carregador en un àrea ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o dissolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries. • Zones propenses a la inundació. alta humitat i aigua corrent.

• La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complir amb les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal·lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCDB). • MCB: Recomanat corba C, 6KA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració del carregador, però no més de 32 A. • RCDB: D'acord amb les normatives locals, tipus A o tipus B. Només tipus de restabliment manual. • La normativa local no requereix la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.

- De conformitat amb la Directiva 2012/19/EC, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.

• Walbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons els seus criteris, Walbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. Els propietaris de Walbox no podran exigir cap altra peça reparadora o peça de reemplaçament, ni tampoc cap càrrec caducat de la garantia original o els seus mmes, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia. • La garantia no cobreix la reparació o el reemplaçament per part del propietari de cap component incorrecte. • Excepte en cas de mala permesa per la llei o per altres causes, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (s'afigeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostre. Si creu que el seu producte és defectuós, posi's en contacte amb el seu distribuïdor.

• Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustrador i poden diferir del producte lliurat.

Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>



DA Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning
• Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Uautoriseret installation og modificering vil gøre producentens garanti ugyldig. • Må ikke anvendes, hvis kontaktpålingen eller stikket er brudt, revnet eller åbnet eller viser tegn på beskadigelse. Kontakt distributøren. • Rør ikke ved ledningskabel, hvis stikket aflever og/eller begynder at smelte. Stop opladningen, hvis det er muligt. • Sluk opladeren, før du åbner dækslet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en ren, tør klud til at fjerne støv og snavs. Åbn ikke dækslet i regnvejr. • Tag passende forholdsregler for elektriske, kemiske, mekaniske og termiske skader. • Brug Wallbox-opladeren under driftsparametre og inden for normale, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske specifikationer. • Ventilation understøttes ikke. • Det anbefales at installere opladeren, så den ikke udsættes for direkte sollys eller ekstreme vejrforhold.

Foreslået EU-overensstemmelseserklæring
Wallbox erklærer hermed, at udstyret (Copper SB) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU og direktiv 2014/35/EU. Den fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>
Sikkerhedsanbefalinger
• Følg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt. • Manglende overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko og/eller forårsage funktionsfejl i udstyret. • Enhver resulterende skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukkende fra produktgarantien.

Andelsaflever og tilslutningsvejledning for stik
Må ikke anvendes, hvis opladningskablet er flasket, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller koretoget stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget. • Brug ikke opladningskablet med en kabeladapler eller en forlængerledning. • Under ingen omstændigheder må opladningskablet strammes, mens det er tilsluttet. • Den medfølgende sikkerheds- og betjeningsvejledning indeholder oplysninger om sikkerheden for at beskytte stikket mod snavs og andre vejelementer og for at glide under brug.

Installationsvejledning
• Se installationsvideoen for din oplader, som er tilgængelig på Wallbox Academy-hjemmesiden: <https://support.wallbox.com>. • Sørg for, at monteringspladsen kan understøtte opladerens vægt og tilslutnings- og modtåle mekaniske kræfter forbundet med brug. • Opladeren skal være permanent forbundet til installations elektriske jordforbindelse. • Installer opladeren i et tilskrækkeligt, udfoldt område. Opladeren må ikke installeres i direkte sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer.

FI Turvallisuus- ja huolto-ohjeet

• **Laturin asennuksen, ylläpidon ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöistö voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Valtuuttamaton asennus ja muutokset mitätöivät valmistajan takuun.** • Ei saa käyttää, jos koteloi tai liittin on rikkoutunut, avattu, tai siinä on merkkejä vahingotilaisuuksista. • Älä yhteyttä jälleenmyyjään. • Älä kosketa latauskaapelia, jos sinä savuaa tai alkua, vaan lopeta lataaminen, jos mahdollista. • Katkaise virte laturista ennen kannan avamista tai laitteen puhdistamista. Älä käytä puhdistusaineita minkään laturin osan puhdistamiseen. Poista pois ja ilka puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä aua kanta sateessa. • Suorita tarvittavat varotoimet elektronisten lääketeleettien implanttien kanssa. • Käytä Wallbox-laturia ja latauskaapelia vain ja normaalisti kulumaista johdotusta. • Älä käytä jotka on määritellyt yleisissä ja sähköisissä tekniissä tiedoissa. • Tuletusta ei teta • Laturia ei suositella asennettavaksi paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai äärmisillään sääolosuhteille.

Teknikertietettu EU:n vaatimustenmukaisuuskäytäntö
Täten Wallbox ilmoittaa, että laitteisto (Copper SB) on EU-direktiivinä 2014/53/EU, 2014/30/EU ja 2014/35/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuuskäytön on nähtävissä kokonaisuudessaan seuraavassa verkko-osoitteessa: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Turvallisuusohjeet
• Noudata kaikkia turvallisuus- ja asennusohjeita huolellisesti. • Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisuusrisikin ja/ja aiheuttaa laitteen toimintahäiriön. • Tuotekuuka ei koske mitään vahinkoja, jotka johtuvat tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä tai niiden vastaisista toimista.

Liittimen suositukset ja asennusohjeet
• Älä käytä, jos latauskaapeli on kulunut, sen eristys on rikkoutunut, siinä on merkkejä vahingotilaisuuksista tai ajoneuvon pistoke ja pistokotus ovat ikaissia, märkiä tai vahingoittuneita. • Älä käytä latauskaapelia kaapelsuojavittimen tai jatkojohdon kanssa. • Älä missään tapauksessa kiristä latausjohtoa sen ollessa kytkettyinä. • Liittimen mukaan toimitettun pistokkeen käyttäminen on pakollista liittimen suojaamiseksi ialta ja muilta sääolosuhteilta ja lukuimelta käytön aikana.

Asennusohjeet
• Katso laturin asennusvideo, joka on saatavana Wallbox Academy -sivulta: <https://support.wallbox.com>. • Varmista, että asennuspiste on sille sopiva ja riittävästi jäykkä ja kestää käyttöönoton liittyviä mekaanisia voimia. • Laturin täytyy olla kytkettyinä pysyvästi asennuksen sähkömääräyksien kanssa. • Asenna laturin täytettyä tuuletettua

HU Biztonsági és karbantartási utasítások

• A töltő telepitését, karbantartását és szervizelését csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően. A jogosulatlan telepités, valamint a módosítások következtében a gyártói garancia érvényét veszti. • Ne használja, ha a ház vagy a csatlakozó törött, repedt, károsodott, vagy bármilyen más sérülés jeleit mutatja. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. • Ne nyúljon a töltőkábelhez, ha a csatlakozó füstölgő vagy olvadt. Amennyiben lehetséges, állítsa le a töltést. • A fedél kinyitása vagy a készülék tisztítása előtt kikapcsolja a töltőt. • A töltő kábelstrázején ne használjon tisztítószereket. Használjon egy tiszta, száraz rongyot a pólus és a készülék házának elválasztásához. Ne nyissa fel a fedélét soha! • Amennyiben elektronikus eszköz implantátumokkal rendelkezik, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket. • A Wallbox töltőt az Általános és elektronikus jellemzők c. szakaszban meghatározott üzemeltetési paraméterekkel és normákkal rögzített feltételek mellett használja. • Ventiláció nem támogatott. • Nem ajánlott olyan helyre telepíteni a töltőt, ahol az közvetlen napfény éri, vagy szélsőséges időjárási viszonyoknak van kitéve.

Egyesüritett EU-megfelelőségi nyilatkozat
Wallbox vállalkoz kijelenti, hogy a berendezés (Copper SB) megfelel a 2014/53/EU, a 2014/30/EU és a 2014/35/EU irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi internetes címen tudja elérni: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Biztonsági ajánlások
• Gondosan kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást. • Az utasítások figyelmen kívül hagyása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a készülék hibás működését okozhatja. • A jelen Kezeltőnyelv szereplő utasítások figyelmen kívül hagyásából, valamint az azokkal szemben megnyilvánuló cselekedetekből származó károka a termékgarancia nem terjed ki.

Csatlakozókábel kapcsolatos ajánlások és telepítési utasítások
• Ne használja, ha a töltőkábel törött, szegélyese sérült, vagy bármilyen sérülése utal jelek láthatók, illetleg, ha a jármű dugója és az elektronikus csatlakozója piszkos, nedves vagy sérült. • Ne használja a töltőkábel kábel-adaptert vagy hosszabtkábel kábel. • Semmilyen körülmények között ne húzza meg a töltőkábel, miközben az csatlakoztatva van. • Az egység mellé mellékelt dugótartó használatra kitéve, hogy a csatlakoztatás megvédje a csatlakozócsatlakozótól, az egyéb időjárási tényezőktől, valamint a használat közben előforduló kúszásoktól.

Telepítési útmutató
• Tekintse meg a töltőhöz tartozó telepítő videót a Wallbox Academy weboldalon: <https://support.wallbox.com>. • Győződjön meg róla, hogy a szerelőfelület képes megfelelni megterítani a töltő súlyát, továbbá elleni a használat közben fellépő mechanikai erőnek.

kemikális er oplenisindmrd, gasar eller dampudstødning, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for oversvømmelse, høj fugtighed eller rindende vand.

Elektrisk beskyttelse
• Strømforsyningsledningen skal tilsluttes en eksisterende installation og være i overensstemmelse med lokale bestemmelser. • Opladeren skal være elektrisk beskyttet ved ekstern installation af en miniafledningsbryder (MCB) og en fejlstrømsafbryder (RCCB). • MCB: Anbefalet C-kurve, 6kA-klassificeret kortslutningskapacitet. Mærkespænding i henhold til ledningsgrænser og opladerinstallering, men ikke mere end 32 A. • RCCB: I henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B. Kun manuel nulstillingstype. • Lokale bestemmelser kan kræve, at nødkontakten installeres eksternt.

Råd om bortskafløse

• I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EF bør produktet ikke bortskafløse som byaffald ved afslutningen af brug. Det skal tages hånd om på et indsamlingssted eller en distributør, der foretager bortskafløse af særligt og differentieret affald.

Begrænset garanti

• Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 2 år fra købsdatoen. I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller erstatte ethvert defekt produkt uden beregning til Wallbox eller Erstatningsproduktet eller reparerede dele vil kun være garanteret for den ikke-udløbende del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. • Enhver defekt som følge af misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slitage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskiftning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovestemte rettigheder, der gælder for såkaldte produkter til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparation.

Juridisk meddelelse

• Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer ikke nogen forpligtelse på vegne af Wallbox. • Denne vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt. • Yderligere oplysninger om opstart af opladeren findes på Wallbox Academy-siden <https://support.wallbox.com/>

paikkaan. Älä asenna laturia suoraan auringonvalolle tai sytyttävien tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuotimien, kaasuputkien tai höyryn poistaukkojen, säiliöiden tai akkujen läheisyyteen tai alueille, jotka ovat alttiita tulville, kosteudelle ja juoksevalle vedelle.

Sähkösuojaukset

• Suojatutuksissa on oltava tarkkettävä olemassa olevaan asennukseen, se on tulee olla paikallisten määräysten mukainen. • Laturin on suojattava sähköisesti asentamalla ulkoinen pienoisakaisin (MCB) ja vikavirtasuojakytkin (RCCB). • MCB-pienoiskytkin: Suositeltava C-käyrä, 6 kA -mitoitettu oikosulkupaasiteetti. Nimellivirta kytkentärajasta ja laturin asetuksen mukaan, mutta enintään 32 A. • RCCB-vikavirtasuojakytkin: Paikallisten määräysten mukaan tyyppi A tai tyyppi B. Van manuaalinen nollastyyppi. • Paikallisten määräysten saatavalla edellyttä hävitysasetusten asentamista ulkoisesti.

Hätyysohjeet

• Direktiivn 2012/19 / EY mukaan tuotetta ei saa käytöstä poistamisen jälkeen hävittää yhdyskuntajätteenä. Se täytyy viedä keräyskeskukseen tai jakeilijan, joka huolehtii erityisen ja eriytetyn jätteen hävittämisestä.

Rajoitettu takuu

• Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheilts kahden vuoden ajan ostopäivästä. • Tämän jakson aikana Wallbox joka korjaa tai korvaa villaisen tuotteen velloitukseksi oimastajalle. • Korvaavat tuotteet tai korjat osat taataan vain alkuperäisen takuan jällellä oimastajalle ja tuodele kuukauden sen mukaan, kumpi on suurempi. • Rajoitettu takuu ei kata mahdollisista onnettomuuksista, väärinkäytöksistä, epälaadunmukaista huoltoa tai normaalisti kulumaista johdotusta johtuvia vikoja. • Asiakkain suoritettava mää tahansa osan korvaamista tai lisäisimättä pidettävän virheellisen käytännön. • Paitsi soveltuva lain rajoissa, tämän rajoitetun takuun edeltä eivät silyä pois, rajoita tai myyntä tai vaan ne täydentävät pakollisia lakisäätöissä oikeuksia, jotka soveltuva tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteen olevan villaisen, ota yhteyttä Wallboxiin saadakseen nylisok, radiotokor vagy akkumulatorkor kózelebe, továbbá árvizveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

Oikeudellisen huomautus

• Mitä tahansa lainan oppaaseen sisältäytävä tieto voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta, eikä se merkitse mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta, jotka ovat vain havainnollistusta tarkoituksella ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. • Lisätietoja laturin asennuksesta on Wallbox Academy -sivulla osoitteessa <https://support.wallbox.com>

• A töltőnek illándón csatlakoztatva kell lennie a telepítési pont elektronkos földeléséhez. • Megfelelően szellőzt helyiségre telepitse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, illetve ne telepítse gyűlékny, robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerok, gázcsövek vagy gőzvezetők nyílások, radiátorok vagy akkumulátorkor kózelebe, továbbá árvizveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

Elektronkos védelem

• A tápegységtek megfelelő berendezése kell bekötöni, és annak meg kell felelnie az előírásoknak. • A töltő elektronkos védelm kell egy minimális áramkorváltó (MCB) és egy mekáráram-megszakító (RCCB) külső telepitésével. • MCB: Ajánlott C görbe, 6 kA névleges rövidzártási kapacitás. Névéleges áram a huzalozási körlátozás és a töltő beállítása szerint, amely legfeljebb 32 A. • RCCB: A helyi előírások szerint. A vagy B típus. Csak kézzel alaphelyzetbe állítható típus. • A helyi előírások szerkesztése tehetik egy védkapcsolót fel kell állítani.

Armatmentelési tájékoztatás

• A 2012/19/EK irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a terméket nem szabad városi hulladékdepozitumra, hulladékgyűjtő központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képesek ártalmatlanítani a speciális és szétválasztott hulladékokat.

Korlátozott garancia

• A Wallbox a vásárlás dátumától számított 2 éven át garantiálja a termék anyag- és gyártási hibáinak hiányát. • Ezen időzón alatt a Wallbox saját belátása szerint megajátja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosnak szolgálat. • A kicserélt termékek, illetve megajátított alkatrészek az eredeti garancia még hatályos része fog vonatkozni, esetlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. • A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő hibákra. • Az ügyfél részéről történő bármely alkatrészes beépítése vagy a helytelen használat. • A vonatkozó törvények által megengedett mértékben felül, jelen korlátozott jótállás feltételén nem járják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, csupán kiegyeslt azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék on felé történő értékesítését kíséri. Ha úgy gondolja, hogy a termék hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalkalattal, hogy megtudja, hova kell küldenie, vagy hol kell javíttatnia leedat.

Jogi nyilatkozat

• A kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártóra néve. A kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációk, és etérhetnek a szállított terméktől.

A töltő beállításával kapcsolatos további információkat látogasson el a Wallbox Academy oldalára: <https://support.wallbox.com/>



[illegible]

NL

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

• **Installatie van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften.**

Geautoriseerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig. • Niet gebruiken als de behuizing of connector is gebroken, gebarsen, gespleten of als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur. • Raak de opladerkabel niet aan als de connector rookt of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen. • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent of het apparaat schoonmaakt. Gebruik geen reinigingsoplossingen of andere vloeistoffen op de lader. Gebruik een natte doek om stof en vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen. • Neem de juiste voorzorgsmaatregelen en elektrische medische implantaten. • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties. • Ventileren wordt niet ondersteund. • Het wordt niet aanbevolen om de lader te installeren op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme weersomstandigheden.

Verenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Wallbox dat de apparatuur (Copper SB) in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU, Richtlijn 2014/30/EU en richtlijn 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/c-declaration/>

Veiligheidsaanbevelingen

• Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op. • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken. • Alle draad voorvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.

• **Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op.** • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken. • Alle draad voorvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.

Installatie-instructies

• Bekijk de installatiehandleiding voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van de lader voldoende kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het

PT

Instruções de segurança e manutenção

• **A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.** A instalação e alterações não autorizadas anulam a garantia do fabricante. • Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam danificados, rachados, abertos ou apresentem qualquer indicação de dano. • Contate o seu distribuidor. • Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumo ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento. • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não utilize solventes de limpeza em nenhuma parte do carregador. • Utilize um pano limpo e seco para remover qualquer sujeira. Não abra a tampa à força. • Tome precauções adequadas com implantes médicos eletrônicos. • Utilize o carregador Wallbox de acordo com os parâmetros operacionais e as condições ambientais normais indicadas nas Especificações Gerais e Elétricas. • Ventilação não suportada. • Não é recomendado instalar o carregador numa posição que esteja exposta à luz solar direta ou sob condições climáticas extremas.

Declaração de conformidade simplificada da UE

Pelo presente, a Wallbox declara que o equipamento (Copper SB) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU, Diretiva 2014/30/EU e a Diretiva 2014/35/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/c-declaration/>

Recomendações de segurança

• Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação. • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento. • Qualquer dano resultante devido a descuido ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos da garantia do produto.

Recomendações do conector e instruções de instalação

• Não utilize caso o cabo de carregamento esteja danificado, apresente o isolamento danificado, tiver algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem sujas, molhadas ou danificadas. • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão. • Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado. • É obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.

Instruções de instalação

• Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à

DE

Sicherheits- und Wartungsanweisungen

• **Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden.** Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie. • Nicht verwenden, wenn das Gehäuse oder der Stecker beschädigt, gesprungen, geöffnet oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler. • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rausch entwickelt oder zu schmelzen beginnt. Beenden Sie nach Möglichkeit das Laden. • Schalten Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel an den Teilen des Ladegeräts. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen. • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. • Verwenden Sie das Ladegerät mit den Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen, die in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationen angegeben sind. • Belüftung nicht unterstützen. • Es wird nicht empfohlen, das Ladegerät an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder unter extremen Wetterbedingungen zu installieren.

Verfälschte EU-Konformitätsklärung

Hiermit erklärt Wallbox, dass das Gerät (Copper SB) mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2014/35/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/c-declaration/>

Sicherheitsempfehlungen

• Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig. • Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann eine Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen. • Alle daraus resultierenden Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.

Stockerempfehlungen und Installationsanweisungen

• Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgeschuitten, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind. • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter oder einem Verlängerungskabel. • Ziehen Sie unter keinen Umständen am Ladekabel, während es angeschlossen ist. • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Sichererhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verschütten während des Gebrauchs zu schützen. • Das Eingangskabel muss mit einer Befestigungsmethode versehen sein.

Installationsanweisungen

• Sehen Sie sich das Installationsvideo für Ihr Ladegerät auf der Webseite der Wallbox Academy an: <https://support.wallbox.com/> • Stellen Sie sicher, dass die Aufbaufläche das Gewicht des Ladegeräts ausreichend tragen und den mit der Benutzung verbundenen mechanischen Kräften standhalten kann. • Das Ladegerät muss permanent mit der elektrischen Erdungsanlage verbunden sein. • Das Ladegerät muss an einem ausreichend belüfteten Ort installiert werden. Die Installation des Ladegeräts in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder brennbaren Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln, Gasleitungen oder Dampflinien, Heizkörpern oder Batterien sowie in Bereichen, die anfällig

gebrauch hören. • Die Lader moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie. • Installer de lader in een voldoende geventileerde ruimte. • Installer de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomvoeren, radiatoren of batterijen, en gebieden die gevoelig zijn voor oververhitting, hoge vochtigheid en stromend water.

Elektrische bescherming

• De voedingskabels moeten worden aangesloten op een bestaande installatie en op een manier die in overeenstemming is met de plaatselijke regeling. • De lader moet elektrisch beschermd worden door het extern installeren van een mini-stroomonderbreker (MCB) en een stroomstroomonderbreker (RCBO). • MCB: Aanbevolen C-curve, 6 kA nominale kortsluitingsvermogen. Nominale stroom volgens de voeding en de opslaatinstelling, maar niet meer dan 32 A. • RCBO: Volgens lokale regeling. • Type A of Type B. Type dat alleen handmatig te resetten is. • In sommige landen kan plaatselijke regeling vereisen dat er extern een noodschakelaar wordt geïnstalleerd.

Verwijderingsadvies

• In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een verzamelpunt van een distributeur die speciaal en gedifferentieerd afvalvoert.

Bepaalde garantie

• Wallbox garandeert dit product tegen defecten in materialen en vakmanschap gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. • Tijdens deze periode zal Wallbox naar eigen goeddunken elk defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de eigenaar. • Het product wordt van gerepareerde onderdelen worden alleen gerepareerd voor het niet-vernietigen gedeelte van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van wat langer is. • Elk defect dat voortvloeit uit een ongeval, misbruik, onjuist onderhoud of normale slijtage valt niet onder de beperkte garantie. • Verandering of inbouw van enig onderdeel of de lader wordt beschouwd als ongebruikelijk gebruik. • Voor zover is toegestaan door de toepasselijke wetgeving, worden de voorwaarden van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u. Als u denkt dat uw product defect is, neem dan contact op met Wallbox voor instructies voor het oplossen van het probleem.

Juridische kennisgeving

• Alle informatie in deze handleiding kan worden voortvraagende kennisgeving worden gewijzigd en hetgeen voortvloedig geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen illustreren de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding.

Voor meer informatie over het instellen van de lader bezook de pagina Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>

utilização. • O carregador deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação.

• Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, explosivos ou combustíveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água corrente.

Proteção elétrica

• A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e estar em conformidade com os regulamentos locais. • O carregador deve ser eletricamente conectado ao sistema de aterramento do sistema miniatura (DMS) e um disjuntor de corrente residual (DCR). • DMS: Curva C recomendada, capacidade nominal de curto-circuito de 6 kA. Corrente nominal de acordo com a fonte de alimentação e a definição do tipo de aparelho, mas não superior a 32 A. • DCR: De acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B. Apenas tipo de reposição manual. • As regulamentações locais podem exigir que seja instalado um interruptor de emergência externo.

Conselhos de eliminação

• De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para o centro de recolha do produto utilizado que faça a eliminação de resíduos especiais e diferenciados.

Garantia limitada

• A Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por um período de dois anos a partir da data de compra. • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defeituoso sem custos para o proprietário. • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte não expira da garantia original ou seis meses, a que for maior. • Qualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada. • A substituição ou incorporação de qualquer produto defeituoso sem custos para o proprietário, exceto na medida da permitida pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto ao utilizador. Se considerar que o seu produto apresenta defeitos, contacte a Wallbox para obter instruções sobre como enviar o produto para reparação.

Aviso legal

• Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto real.

Para mais informações sobre como configurar o seu carregador, visite a página da Wallbox Academy em <https://support.wallbox.com/>

für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

Elektrischer Schutz

• Die Stromversorgungslinie muss mit einer bestehenden Installation verdrahtet werden und den lokalen Bestimmungen entsprechen. • Das Ladegerät muss elektrisch geschützt werden, indem extern ein Miniatur-Leistungschalter (MCB) und ein Fehlerstromschutzschalter (RCBO) installiert wird. • MCB: Empfohlene C-Kurve, 6 kA Nennkapazität mit Kurzschluss, Nennstrom gemäß Netz und Ladegerät, aber nicht mehr als 32 A. • RCBO: Gemäß den örtlichen Vorschriften Typ A oder Typ B. Nur manuell zurückzusetzen. • In einigen Ländern sehen örtliche Vorschriften u. U. vor, dass ein Notschalter extern installiert wird.

Entsorgungshinweise

• Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Verteiler gebracht werden, der für die Entsorgung von speziellen und differenzierten Abfällen vorgesehen ist.

Eingeschränkte Garantie

• Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt kostenlos. • Ersatzprodukte oder reparierte Teile werden nur für den nicht abgedeckten Teil der ursprünglichen Garantie oder sechs Monate, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, garantiert. • Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, unsachgemäßer Wartung oder normalen Verschleiß entstehen. • Der durch den Kunden durchgeführte Einsatz des Produkts von Tellen gilt als unsachgemäße Verwendung. • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox, wo Sie Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder zum Reparatur gebracht werden soll.

Rechtlicher Hinweis

• Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Herstellerabteilungen in dieser Anleitung dar, die nur zu Illustrationszwecken dienen und vom gelieferten Produkt abweichen können.

Weitere Informationen zur Einrichtung dieses Ladegeräts finden Sie auf der Seite der

Wallbox Academy unter <https://support.wallbox.com/>



Nach den in Deutschland gültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden.

Dazu notwendige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung finden Sie hier zum Ausdruck:

<https://academy.wallbox.com/knowledge-base/c-declaration/>

SV Säkerhets- och underhållsanvisningar

• Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Öbehörig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig. • Använd inte laddaren om höljet eller kontakten är defekt, sprucket, öppet eller visar några tecken på skador. Kontakta din distributör. • Vid röd laddningskabeln om kontakten avger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen i möjliga fall. • Stäng av laddaren innan du öppnar höljet eller rengör enheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljet i reng. • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska medicinska implantat. • Använd vägenheten för Wallbox med angivna driftparametrar och inom normala omgivningförhållanden enligt. Allmänna och elektriska specifikationer. • Ventilation stöds inte. • Laddaren bör inte monteras på en plats utsatt för direkt solljus eller mycket svåra väderförhållanden.

Intagande om överensstämmelse med EU-direktiv

Wallbox intygar härmed att produkten (Copper SB) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2014/35/EU. Hela lydeln av intagande om överensstämmelse med EU-direktiv finns på webbplatsen: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration>

Säkerhetsrekommendationer

• Följ noga alla säkerhets- och installationsanvisningar. • Förfärdigande av installationerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller osäker funktionell på utrustningen. • Alla eventuella instruktioner kan uppstå på grund av förändringar av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantags från produktgaranti.

Kontaktrekommendationer och installationsanvisningar

• Använd inte laddaren om laddningskabeln är fransig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om blens kontakt eller eluttagat är smutsigt, vitat eller skadat. • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel. • Laddningskabeln får inte under några omständigheter sträckas när den är inkopplad. • Användning av medföljande kontakthållare är obligatorisk för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.

Installationsanvisningar

• Se installationsvideon för din laddare på webbplatsen Wallbox Academy <https://support.wallbox.com>. • Kontrollera att monteringsplatsen kan bära belastningen vikt och stå emot mekaniska krafter i samband med användningen. • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen. • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation.

CS Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu

• Instalaci, údržbu a servis nabíječky smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle platných místních předpisů. Nepovolená instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky výrobce. • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, prasklý, otevřený nebo vykazuje známky poškození. Kontaktujte svého distributora. • Nedotýkejte se nabíječky kabelu, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čistěním přístroje vypněte nabíječku. Na žádné části nabíječky nepoužívejte čistící prostředky. • K odstranění prachu a nečistot použijte čistou suchou hadku. Nečistěte kryt či držák. • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, učiňte vhodná bezpečnostní opatření. • Používejte nabíječku Wallbox za provozních podmínek a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích. • Ventilace není podporována. • Nepodporuje se instalovat nabíječku na místo, které je vystaveno přímému slunečnímu svitu nebo extrémním povětrnostním podmínkám.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Wallbox tímto prohlašuje, že zařízení (Copper SB) je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Bezpečnostní doporučení

• Dodržujte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko anebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržím pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s pokyny v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.

Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci

• Nepoužívejte, pokud je nabíječka kabel roztržený, má zlomenou izolaci nebo jakékoliv známky poškození nebo je zadržována vada a elektrická zásuvka spinává, kouř nebo poškození. • Nepoužívejte nabíječku s kabelovým adaptérem nebo produkovacím kabelem. • Za žádných okolností netahajte za nabíječku kabel, když je připojen. • Je nutné používat držák zástrčky dodaný s jednotkou, aby byl konektor chráněn před nečistotami a jinými povětrnostními vlivy a před skokovými bhem používání.

Pokyny pro instalaci

• Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce Wallbox Academy <https://support.wallbox.com>. • Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojeným s používáním. • Nabíječka musí být trvale připojena k elektrickému uzemnění instalace. •

ET Ohtus- ja hooldusjuhised

• Laadja paigaldus, hooldus- ja remonditöö võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegutsesvad kooskõlas kohalike õigusaktidega. Valfirmaat paigaldus ja muudatused muudavad tootjagarantii kehtetuks. • Arge kasutage, kui korpus või konektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellen on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku edasimüüja. • Arge puudutada laadimiskaabli, kui konektorist eraldub suitsu või see hakkab suituma. Võimalusel peatage laadimine. • Enne laadimise korpus avamist või selle puhastamist lüüa laadija toite välja lülitada. • Arge kasutage laadija ühegi osa puhastamiseks lahusteid. Kasutage puhast kuiva lappi, et tolm ja mustus ära pühkida. Arge avage korpus ilma käes. • Elektroniliste meditsiiniliste implantaatide puhul võtke asjakohased meetmed. • Kasutage Wallboxi laadijat ainult lubatud lõppkasutamisega ja lubatud keskkonnatingimustes, mis on määratletud liides ja elektrilistes spetsifikatsioonides. • Seade on ilma aktiveeritud juhatuseta. • Laadijat pole soovitatav paigaldada otseste päikesevalguse kätte ega äärmuslikesse keskkonnatingimustesse.

Lühitatud EL-i vastavusdeklaratsioon

Wallbox kinnitab käesolevaga, et seade (Copper SB) on kooskõlas direktiividega 2014/53/EU, 2014/30/EU ja 2014/35/EU. EL-i vastavusdeklaratsiooni täiskope on saadaval järgmisel internetiaadressil: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Ohtusalsused soovitusel

• Järgite tähelepanelikult kõiki ohtus- ja paigaldusjuhiseid. • Juhiste eiramine võib põhjustada ohte ja/või seadme rikkeid. • Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhistele vastupidisest tegevusest, ei kuulu tootjagarantii alla.

Konektorit soovitusel ja paigaldusjuhised

• Arge kasutage, kui laadimiskabeli narmendab, selle isolatsioon on katki või sellel on mis tahes kahjustuste märke või kui sõidukipistik või seinakontakt on must, märg või kahjustatud. • Arge kasutage laadimiskaabli koos kaabliadapteriga ega ühenduskaabliga. • Mingil juhul ei tohi laadimiskaabli pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhoidiku kasutamine on kohustuslik, et kaitsta konektorit mustuse ja liimastikuolude eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.

Paigaldusjuhised

• Vaadake oma laadja kohta käivat paigaldusjuhiseid videot, mille leiab Wallbox Academy veebilehelt <https://support.wallbox.com>. • Veenduge, et kinnituspind talu laadja raskust ning kasutamisea seotud mehaanilisi jõude. • Laadja pe olema ühendatud puksilist laadimiskoha elektrienergia maadusega. • Paigaldage laadja, kui klient mis tahes osa asendab või vahetab. • Arge paigaldage laadimist otseste päikesevalguse kätte ega kergetütuatiga.

Installera inte laddaren i direkt solljus eller nära lättantändliga, explosiva eller brännbara material, kemikalier, lösningsmedel, gasar, ångutsläpp, radiatorer eller batterier och områden där överspanning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.

Elektrisk skydd

• Anslutning av strömkabeln skall göras till en befintlig installation och måste uppfylla lokala bestämmelser. • Laddaren skall skyddas elektriskt med separat installation av automatsikring (MCB) och jordfelsbrytare (RCCB). • MCB: Rekommenderad C-kurva, kortslutningskapacitet 6 kA. Nominell ström enligt strömförsörjning och laddinställning, men högst 32 A. • RCCB: Enligt lokala föreskrifter, typ A eller B. Endast med manuellt återställning. • I vissa länder kan lokala föreskrifter kräva att en nödstoppsbrytare installeras extert.

Avfallshantering

• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningssentral eller hos en distributör som erbjuder kassering av specialfall.

Begränsad garanti

• Wallbox garanterar att produkten är felfri beträffande material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatumet. • Under denna period återtar sig Wallbox att, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren. • Ersättningsprodukter eller reparationer delar garanteras endast under det längsta av den återstående delen av den ursprungliga garantin och sex månader. • Alla defekter som uppstår till följd av olycka, missbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage täcks inte av den begränsade garantin. • Substitution eller införande av någon del av kunden anses vara felaktigt införande. • Frutgången i denna garanti är utslutning som tillåts enligt gällande lag, ska vilkoren i denna begränsade garanti inte utslutas, begränsas eller ändras och jämte de obligatoriska lagstadgade rättigheterna galla vid försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om vart du ska skicka eller ta med den för reparation.

Juridiskt meddelande

• Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för informations-jakt och kan avvika från den levererade produkten.

Mer information om installation av laddaren finns i användarhandboken på Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

Nabíječku nainstalujte na dostatečně větrané místo. Neinstalujte nabíječku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti horkých, výšvyných nebo vzdušných materiálů, chemikálií nebo rozpuštěných, plýnových potrubí nebo parních vývodů, radiátorů nebo baterií a do oblastí vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a tekučící vodě.

Elektrická ochrana

• Napájecí vedení musí být připojeno ke stávající instalaci a musí být v souladu s místními předpisy. • Nabíječka musí být elektricky chráněna externím nainstalovaným ochranným jističem (MCB) a proudovým chráničem (RCCB). • MCB: Doporučená křivka C, jmenovitý zkratový proud 6 kA. Jmenovitý proud podle limitů zapojení a nastavení nabíječky, ale maximálně 32 A. • RCCB: Podle místních předpisů typ A nebo typ B. Pouze ty s manuálním resetováním. • Podle místních předpisů může být vyžadována externí instalace nouzového vypínače.

Pokyny pro likvidaci

• V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako komunální odpad. Měl by být odeslán do sběrného střediska nebo distributorovi, který zajišťuje likvidaci zvláštního a třídného odpadu.

Omezení záruky

• Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opraví nebo vymění majiteli jakýkoliv vadný produkt zdarma. • Na náhradu produktu nebo opravu dílu bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, podle toho, co je delší. • Na vady způsobené jakoukoliv nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. • Nahrazení nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za správné použití. • S výjimkou případů, kdy je zaviněná závada, která poškozuje nebo omezuje záruku nevylučuje, neomezují ani nemění povinná zákonná práva, která měla po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatek. Pokud se domníváte, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.

První upozornění

Kolikoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.

Další informace o nastavení nabíječky naleznete na stránce Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

plahvatusohtlike või süttivate materiale või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaaside, auruvetide, radiatoreid või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda üleujutusi, kõrget õhuniiskust või jooksvat vett.

Elektrilise kaits

• Toitekaabel peab olema ühendatud olemasoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalikele eeskirjadele. • Laadimiskabel peab olema eraldi paigaldatud ja peab minimeerima kaitselüliti (MCB) ja vältima rikked (RCCB). • MCB soovitatav C-kõver, nimilühivool 6 kA. Nimivool vastavalt juhtumistiku piirangutele ja laadja seadistele, kuid mitte rohkem kui 32 A. • RCCB tüüp A või tüüp B (kooskõlas kohalike õigusaktidega). Ainult käsitsi lähtestatav tüüp.

Kõikidele õigusaktidele vastavalt nõuda avariiülitil paigaldamist.

Kõrvaldamisea seotud nõuanded

• Vastavalt direktiivile 2012/19/EU ei tohi toodet pärast kasutusea lõppemist kõrvaldada koos olemajätmetega. See tuleb viia kogumispunkti või edasimüüja, kes tegeleb erijätmete sorteeritud kõrvaldamisega.

Piiratud garanti

• Wallbox garanteerib, et selli tooteli ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alates ostukupäevast. • Garantiperioodi jooksul parandab või asendab Wallbox (omali arvamisel) defekte toote ilma toote omanikult tasu küsimata. • Asendustoote või remonditöö alla garantii kehtib ainult algse garantiperioodi lõpuni või kuus kuld (olevatest sellist, kum on suurem). • Piiratud garanti ei kehti ühegi defektile, mis on põhjustatud õnnetusest, valesti kasutamisest, valest hooldusest või normaalsest kulumisest. • Kui klient mis tahes osa asendab või vahetab, loetakse seda valesti kasutamiseks. • Väija arvatud ulatuses, mida lubab kohaldatud õigus, ei piira, keela ega muuda käesoleva piiratud garanti tingimused seadusest tulenevaid õigusi, mis telli teakivad toote ostmisel, vaid taanduvad neile. Kui usute, et toode on defektne, võtke ühendust Wallboxiga ja kõigse juhiseid selle remonti saamiseks või viimiseks.

Juridiline teatis

• Käesolevas juhendis toodud teavik muuta ilma etteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjapoolset kohustust. Juhendis toodud pildid on illustreerivad ja ei kujuta endast neil kujutatust erineva.

Dalsete teavik laadimise seadistamise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel <https://support.wallbox.com/>



IS Öryggis og viðhaldsleiðbeiningar

κατά τη χρήση.

Οδηγίες εγκατάστασης

- Παρακολούθηστε το βίντεο εγκατάστασης του φορητού σας, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> . Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να στηρίξει επαρκώς το βάρος του φορητού και να αντέξει τις μηχανικές δυνάμεις που σχετίζονται με τη χρήση του . Ο φορητός πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένος στην ηλεκτρική γείωση της εγκατάστασης . Εγκαταστήστε τον φορητό σας επαρκώς αεριζόμενο χώρο . Μην εγκαταστήσετε τον φορητό σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε εύφλεκτα



Συμβουλές απόρριψης

- Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ, το προϊόν, μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής ή σε έναν διανομέα που παρέχει υπηρεσία απόρριψης ειδικών και διαφοροποιημένων αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα του Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>

IS Öryggis og viðhaldsleiðbeiningar

Tengiráð og uppsetningarleiðbeiningar

- Notið ekki ef hleðslukapallinn er snjáður, einangrunin hefur verið rofin, eða einhver merkri sjást um skemmdir, eða ef klóin fyrir ökutækið og rafmagnsinnstungan eru óhrein, blaut eða skemmd. Notið ekki hleðslukapallinn með millistykki eða framlingensgarnu. Undir engum kringumtækið skalt hérða hleðslukapallinn á meðan hann er tengdur. Skilyrði er að nota klóarhöfðin sem úthégað er með einangrunni til að verja tengingunni gegn óvefurláti. Ótíð er að klóin repni ekki írfi áreigin við notkun.

Upptætningsleiðbeiningar

- Horfði á upptætningarmyndbandið fyrir hleðslutækðið sem fánlegt er á Wallbox Academy vefsíðunni: <https://support.wallbox.com> • Tryggt á að setningaryfirborðið standi undir þyngd hleðslutækisins og geti þolað þá vélrænu krafta sem fylgja notkun • Hleðslutækðið verður að vera varanlega tengt við jörfðtængingu upptætningarinnar • Setjið upp

skeptu út gallabru vörn an endurgjaldis fyrir eigandann • Aþyrð á útskiptum eða víðgerðum hlutum varan áðeins í þann tíma sem eftir er af upphaflega ábyrgðartímanum eða í seyn mánuði eftir því hvar er lengri. • Allir gallar af völdum slýs, misnotkunar, óviðeigandi viðhalds, eða eðlilegs slýs falla ekki undir þessu takmarkuðu áþyrð • Lítið er á það sem langa notkun ef ábyrgðartímin er ábyrgðartímin á hlutum • Hverjum hlutum er ábyrgðartímin ábyrgðartímin á hlutum • Í gildandi löggjöf mun þessi takmarkaða áþyrð ekki útlöka, takmarka, eða breyta og er til viðbótar við löggjöfinn réttindi sem gilda um sölu vörunnar til viðskiptavina. Ef þú heldur að varan þín sé gölluð skaltu hafa samband við Wallox fyrir leiðbeiningar um hvort skulur þú senda hana eða fara með hana í víðgerð.

Frekari upplýsingar um uppsetningu hleðslutækisins má finna á Wallbox Academy síðunni <https://support.wallbox.com/>

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji

zabrudzone, mokre lub uszkodzone. • Nie używać przewodu zasilającego z adapterem lub przedłużaczem. • W żadnym wypadku nie napinać przewodu zasilającego, gdy jest on podłączony. • Konieczne jest stosowanie uchwyty wtyczki dostarczonego wraz z urządzeniem w celu ochrony złącza przed zabrudzeniem i innymi czynnikami atmosferycznymi oraz przed poślizgnięciem się podczas użytkowania.

wykonanych przez okres 2 lat od daty zakupu • W tym okresie, według własnego uznania, firma Wallbox naprawi lub wymieni wadliwy produkt bez żadnych opłat po stronie właściciela • Produktu zamienne lub naprawione części będą objęte gwarancją tylko na niewykorzystaną część pierwotnej gwarancji lub na okres sześciu miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy • Wallbox nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem

Informacja prawna

- Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania po stronie producenta. Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

Więcej informacji na temat konfiguracji ładowarki można znaleźć na stronie internetowej Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>

9 - 4G Connectivity

ES 4G Conectividad

If your Commander 2 has a 4G dongle, follow this QR code for instructions on how to install and enable 4G connectivity.

Si tu Commander 2 tiene un dongle, siga este código QR para obtener las instrucciones sobre como instalar y activar el 4G.



Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique

+32 2 808 88 28

Danmark

+45 70 71 30 14

Deutschland

+49 69 96759775

España

+34 932 20 95 75

France

+33 1 76 46 09 15

Italia

+39 011 1962 2461

Nederland

+31 20 808 0847

Norge

+47 51 74 20 00

Portugal

+351 308 801 440

Schweiz/Suisse

+41 43 508 06 75

Sverige

+46 10 888 70 24

United Kingdom

+44 20 3318 3779



support.wallbox.com